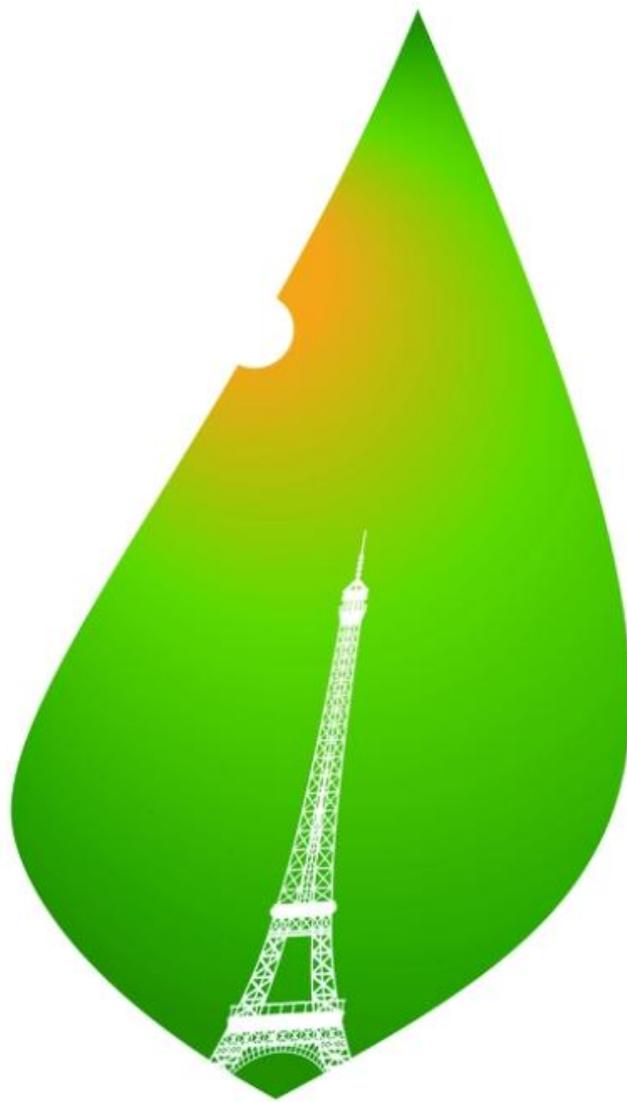




聯合國氣候變化綱要公約  
United Nations Framework Convention on Climate Change

二十一屆締約國大會  
Conference of Parties 21



T 洪簡廷卉  
T uhi Martukaw

R 董晨皓  
R emaljiz Mavaliv

Y 潘旻貞  
Y adram Kawac

COP21·CMP11

PARIS 2015

UN CLIMATE CHANGE CONFERENCE

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| <b>壹、會議介紹</b> .....                   | <b>3</b>  |
| <b>一、聯合國氣候變遷綱要公約及締約國會議(COP)</b> ..... | <b>3</b>  |
| (一)聯合國氣候變遷綱要公約 .....                  | <b>3</b>  |
| (二)公約相關進程 .....                       | <b>4</b>  |
| (三)COP16 到 COP20 回顧 .....             | <b>6</b>  |
| (四)巴黎高峰會(COP21)重要性 .....              | <b>11</b> |
| <b>二、原住民族在氣候變遷相關國際參與及串聯計畫</b> .....   | <b>12</b> |
| (一)原住民族在氣候變遷相關討論 .....                | <b>12</b> |
| (二)原住民族國際組織在氣候變遷相關參與 .....            | <b>15</b> |
| <b>貳、會議記錄</b> .....                   | <b>19</b> |
| <b>一、團員簡介</b> .....                   | <b>19</b> |
| (一)團長：洪簡廷卉 Tuhi martukaw .....        | <b>19</b> |
| (二)團員：潘旻真 Yadram kawac.....           | <b>19</b> |
| (三)團員：董晨皓 Remaljiz Mavaliv .....      | <b>20</b> |
| <b>二、行程簡介</b> .....                   | <b>20</b> |
| <b>三、會議記錄</b> .....                   | <b>22</b> |
| <b>四、政策反省及心得感想</b> .....              | <b>55</b> |

|  |           |
|--|-----------|
| <b>參、新聞整理：COP21 與台灣有關的新聞媒體相關報導 .....</b> | <b>58</b> |
| <b>一、平面 / 網路媒體報導 .....</b>               | <b>58</b> |
| <b>二、電視媒體報導 .....</b>                    | <b>69</b> |

## 壹、會議介紹

### 一、聯合國氣候變遷綱要公約及締約國會議(COP)

#### (一) 聯合國氣候變遷綱要公約

##### 1、正式名稱：

聯合國氣候變遷綱要公約(United Nations Framework Convention on Climate Change, UNFCCC 或 FCCC)。

##### 2、簽訂背景及重要時間點：

- 1992 年 5 月，紐約聯合國總部通過
- 1992 年 6 月，巴西里約熱內盧召開有世界各國政府元首參加的聯合國環境與發展會議<sup>1</sup>期間開放簽署，峰會期間共有 155 個國家簽署。
- 1994 年 3 月 21 日，該公約正式生效。

##### 3、公約重要內容：

- (1) 確保大氣中溫室氣體濃度不干擾人類生活，確保糧食及生存能夠維持。
- (2) 公約締約方自 1995 年起每年召開締約方會議(Conferences of the Parties, COP) 以評估應對氣候變化的進展。然該公約沒有對個別締約方規定具體需承擔的義務，也未規定實施機制。從這個意義上說，該公約缺少法律上的約束力。
- (3) 公約附件將締約國分類，分別擔負不同責任：

- A. 附件一：已開發國家締約方和其他締約方，主要是指工業化國家締約方和正在朝市場經濟過渡的締約方。應制定國家政策和採取相應的措施，通過限制其人為的溫室氣體排放以及保護和增強其溫室氣體庫和匯，減緩氣候變化。

---

<sup>1</sup> 聯合國環境與發展會議(The United Nations Conference on Environment and Development, 簡稱 UNCED), 大家比較知道的名稱是里約熱內盧高峰會。峰會期間總共有 155 個國家簽署了 UNFCCC, 此後，永續發展和可持續性等議題逐漸浮上檯面，部份取代了舊有以生態為導向的思想。

- B. 附件二：主要是經濟合作與發展組織成員，應承擔為發展中國家提供資金、技術援助等的義務，「還應幫助特別易受氣候變化不利影響的發展中國家締約方支付適應這些不利影響的費用。」

## (二) 公約相關進程

1997 年，《京都議定書》達成，使溫室氣體減排成為已開發國家的法律義務。按照 2007 年通過的《峇里島路線圖》的規定，2009 年在哥本哈根召開的締約方會議第十五屆會議將誕生一份新的《哥本哈根議定書》，以取代 2015 年到期的《京都議定書》。

### 1、COP3—京都議定書 Kyoto Protocol

- (1) 正式名稱：《聯合國氣候變化綱要公約的京都議定書》，是《聯合國氣候變化綱要公約》( UNFCCC ) 的補充條款。
- (2) 簽訂背景及重要時程：1997 年 12 月在日本京都府京都市的國立京都國際會館所召開聯合國氣候變化綱要公約參加國第三次會議(COP3)制定的。
- (3) 主要內容：規範 38 個國家及歐盟 ( 即所謂附件 B 國家 ) ，以個別或共同的方式控制人為排放之溫室氣體數量以期減少溫室效應對全球環境所造成的影響。1997 年，《京都議定書》達成，使溫室氣體減排成為已開發國家的法律義務。
- (4) 議定書重點：
  - A. 普遍但有所區分之責任及個別能力原則(CBDR-RC) : 所有締約國之參與程度係根據其歷史責任、能力標準及國家發展水準而有所區別。
  - B. 三大機制：將溫室氣體排放量變成了有限的「環境資源」，減排量也就變成了有價的、可交易的「產品」。
    - a. 清潔發展機制 ( Clean Development Mechanism, CDM ) : 與開發中國家密切相關的減排制度，這是一項已開發與開發中國家「雙贏」的機制。首先，開發中國家可透過合作以獲得有利於永續發展的先進技術和所需資金；其次，通過合作，已開發國家可以大幅度降低其在國內實現減排所需的高昂費用；第三，通過 CDM 的實施，可加速減緩全球氣候變遷。
    - b. 第 6 條之共同減量 ( Joint Implementation, JI ) : 指一個已開發國家通過專案合作，將所實現的減排量轉讓給另一已開發國家，同時在轉讓方的配額上扣減相對應的額度。而 JI 亦有整體行動與合併減排量之集體機制的意涵，例如西歐與

東歐的聯合履約模式，所有歐盟成員國可視為一個整體，實行內部調控，在總體上完成減排任務。

c. 第 17 條的排放權交易 ( Emission Trading, ET )：就是把排放權做為一種商品進行買賣，透過經濟手段，利用市場這只「無形之手」來控制環境污染。

## 2、COP13—峇里島路線圖 Bali Road Map

(1) 簽訂背景及重要時程：2007 年 12 月在印度尼西亞峇里島召開的 2007 年聯合國氣候變化大會上，與會各國接受了峇里島路線圖 ( 英語：Bali Road Map ) 作為此後兩年中達致 2009 年丹麥完成具有約束力的協議的行程。

(2) 主要內容：巴里島路線圖主要內容為包括 5 點<sup>2</sup>，分別為

- 減少全球溫室氣體排放量
- 考慮為已開發國家設定具體減碳目標(包括未簽訂議定書的美國)、
- 開發中國家應努力控制碳排放成長，但不設定具體目標、
- 已開發國家有義務提供開發中國家技術與資金援助、
- 在 COP15 前達成新減碳協議，替代京都議定書。

巴里島路線圖亦包括如何監督各國減碳進度內容。其要求各國提供可測量 (Measurable)、可報告(Reportable)與可查證(Verifiable)減碳報告，又統稱為 MRV 原則。

## 3、COP15—哥本哈根協議 Copenhagen Accord

(1) 正式名稱：哥本哈根協議 ( Copenhagen Accord )

(2) 簽訂背景及重要時程：哥本哈根協議的文件是聯合國氣候變化大會在 2009 年 12 月 18 日全體大會各成員國通過的不具法律約束力的條約，其地位和法律影響力尚不清楚。

(3) 主要內容：《哥本哈根議定書》3 目的是商討《京都議定書》一期承諾到期後的後續方案，就未來應對氣候變化的全球行動簽署新的議定書。協議作出保持全球平均

---

<sup>2</sup> 資料來源：<http://www.digitimes.com.tw>

溫度較前工業化時代的升幅不超過 2 攝氏度的政治承諾，並考慮將長期目標設立為 1.5 攝氏度以內。同時，協議規定發達國家在 2010 年和 2012 年間共提供 300 億美元用於支持發展中國家應對氣候變化，並為此計劃建立「哥本哈根綠色氣候基金」；在長期資金方面則規定發達國家在 2020 年之前每年提供 1000 億美元。然該協議因京都議定書到期時間延至 2020 年而暫擱。

### (三) COP16 到 COP20 回顧

#### 1、COP16 — 坎昆協議 ( Cancun Agreement )

2010 年的締約國會議是在墨西哥坎昆(Cancun)舉辦。此次的會議相較於 2009 年在哥本哈根的會議，出乎意料之外的順利。每個締約國很快就達成協議，此次會議通過了幾個很重要的協議，包含了「確認 REDD+ 的執行與成立」綠氣候基金 ( green climate fund , CGF ) 。

綠氣候基金是以協助窮國及開發中國家調適氣候變遷影響、保護熱帶雨林、共享潔淨新能源科技為主要目的。但是包括已開發國家的減碳目標、開發中國家的可量測減碳行動，仍無具體共識或承諾。

澳洲、法國、日本、挪威、英國和美國都贊成 REDD，願意共同提出三十五億美元的經費作為初期公共基金，協助 REDD+ 保育系統自 2010 至 2012 年的推動。聯合聲明中亦指出，之後將逐漸增加投入經費，並呼籲其他已發展國家共同參與。2005 年以後的 REDD+ 在國際間受到重視，然而 REDD+ 對原住民族群造成的社會和生存環境影響，始終不是各國協商過程中的焦點。

世界各個原住民族一直關注氣候變遷公約給的各項承諾。最初都是集中於 REDD 的訂定上，因為這與世界各地原住民的居住地、傳統領域有極大的關係。原住民族作最為弱勢環境、弱勢族群，必須確保其充分和有效的參與氣候政策和方案的決策與討論，尊重原住民族人的權利，及遵守自由、事先和知情的同意 ( FPIC ) 。

#### 2、COP17 — 德班加強行動平台 ( Durban Platform for Enhanced Action, DPEA )

---

<sup>3</sup> 哥本哈根大會以無約束力協議收場 / 財金日報  
<http://mepopedia.com/forum/read.php?380,4108,4108#msg-4108>

此次締約國會議地點在南非的德班(Durban)，時間為 2011 年 11 月 28 日。原住民族已於該年 10 月份，由墨西哥政府邀約至墨西哥討論 COP17 的策略。該次會議的主題為「原住民族哈瓦卡行動計劃：從坎昆到德班及展望」。

該次會議的主要成果為：坎昆協議的長期合作，要原住民族充分參與各項會議，與尊重原住民族傳統知識，與注意到聯合國宣言裡的原住民族的權益。國家代表團裡，也需積極納入該國原住民族對於氣候變遷的關注。另外，各個締約國也需要和原住民族協商討論整個國家的環境生態政策。從資金補助方面，期待原住民族可以直接相綠色基金會提出資金申請來決定自己的建設、調適氣候變遷計畫等。更重要的是，REDD+對於原住民族的影響，希望此次 COP17 可以討論出如何保障原住民族的各項權益與「直接」決議如何實施 REDD+。特別的是，能源開發的條約中，水力發電、風力發電及生質燃料（如棕櫚樹、玉米），常常嚴重影響原住民的生活環境。國家在規劃開發地區時，需徹底執行原住民族的自由、事先和知情的同意（FPIC）。

由於京都議定書第一承諾期（2009-2012）即將到期，關於京都議定書結束後的接續議定書，國際減碳架構經過歷年在巴厘島、哥本哈根、坎昆等多次談判，仍未能定案，是全世界的焦點，所以德班平台也因此誕生。

德班平台（Durban Platform）最主要的任務就是設法在時限之內促成各締約國達成一個具法拘束力的「後京都」的減排規範。而另一項使命就是關於綠色氣候基金（Green Climate Fund）議題的進展，北方工業國家已表示將到 2020 年將提供 1000 億的基金總額給經濟情況不佳的締約國，以協助其建立適應氣候變遷的能力和削減國內的碳排量。

但 COP17 結束後，整個會議協定過程對於原住民族來說是失望的，其中很重要的一點就是該會議並沒有直接提到「原住民族」。原住民族從對於 COP16 後所提出「會議缺乏原住民族的參與」，到 COP17 前大動作招集世界各地原住民族代表的「哈瓦卡行動計劃」，都沒有讓聯合國氣候變遷會議對於原住民族是否有參與的重要性的態度有所改變。

### 3、COP18 — 杜哈氣候途徑（Doha Climate Gateway）。

此次會議地點在卡達的杜哈(Doha)，時間為 2012 年 11 月 26 日，此次會議中並沒有突破性的發展，「杜哈氣候途徑」（Doha Climate Gateway）則為本次會議的通過的行動計劃。會議重要內容成果大概可以分別為德班平台(Durban Platform)的增強與延續及下列三個部分。

(1) 京都議定書的延續：

第一期承諾期的檢討、京都議定書第二承諾期的走向、京都議定書將延期至 2020 年。京都議定書的第二承諾期是 8 年從 2013-2020 年，許多參與京都議定書的國家批評，締約國只有一小群國家進入第二承諾期，這對整個世界的碳排放量減少有限。京都議定書第二承諾期批准的國家才四個，涵蓋不到全球溫室氣體排放的 15%，更遠遠低於本世紀末不升溫攝氏 2 度所需的減量水準。原因就在於各國都在等待 2020 年的新協議，在第二承諾期則處於觀望的態度，京都第二承諾期也就成了「食之無味、去之可惜」的雞肋。

(2) 開發中國家資金：

杜哈協議敦促已開發國家，「在財務狀況允許時」承諾撥款給開發中國家，然聯合國這場年度會議險些因撥款議題破局。年會對已開發國家施壓，要求他們明年起撥款，且金額要在 2020 年達到每年至少 1000 億美元。富國 2010 年到 2012 年提供總額 300 億美元資助窮國，但歐盟、美國與日本未保證 2013 至 2019 年仍持續撥款。

開發中國家表示，氣候變遷導致旱災與洪水增加、海平面上升，他們從現在到 2015 年間還需至少 600 億美元來因應，明年就先需要 200 億美元。杜哈會議通過的條文敦促，明年聯合國於華沙召開氣候會議(COP19)前，已開發國家需提出「調動氣候資金的資訊與策略，2020 年前每年撥款按比例增加到 1000 億美元」。

(3) 新全球協議：

各方重申，希望 2015 年前草擬新全球方案，2020 年起取代京都議定書。與京都議定書不同的是，新協議將約束全球所有國家。會議指出，協議草擬條文須在 2015 年 5 月前定案。

今年的會期中，原住民族人強調，任何氣候方案和政策應以原住民族為主。其中包含承認原住民族權利；確實落實自由、事先和知情同意；尊重原住民族傳統知識的關鍵作用，與生態永續發展知識（包含環境適應和減緩氣候變遷災難）；尊重原住民族人權利，充分和有效地參與協議。原住民族強烈地認為，所有的 REDD + 政策，都行動必須尊重他們的集體權利、森林權、土地權以及領土。

在氣候變遷會議中，資金一直都是很重要的討論議題，前愛爾蘭總統，瑪莉·羅賓森 ( Mary Robinson ) 也在今年提出瑪莉羅賓森基金會將幫助婦女、青年、原住民在氣候變遷會議的談判。原住民族也呼籲氣候變遷會議金援之一的大金主 - 綠色氣

候基金 ( GCF ) · IIPFCC ( International Indigenous Peoples' Forum on Climate Change ) 提供原住民族人的參與，希望可以讓其成為觀察員，及參與基金董事會會議。此外，它呼籲基金董事會建立原住民諮詢機構，專門從事保障原住民族在各項氣候變遷會議過程中決策的權益。

#### 4、COP19 — 華沙國際機制 ( Warsaw Mechanism )

2013 年 11 月 8 日海燕颱風侵襲菲律賓，造成慘重災情之時，聯合國 COP 19 氣候變遷會議正展開為期兩周的會議，各國代表齊聚波蘭華沙，討論氣候變遷的解決方案。由於 2020 年京都議定書到期時，締約國將重新實施一項新的國際協議作為應對氣候變遷的全球對策，並規範約束不同地理、經濟、社會、文化背景的 190 多個國家，而締約國規劃在 2015 年通過並簽署新協議，因此這兩年 COP 會議將是達成共識的重要時期<sup>4</sup>。

此外因適逢颱風侵襲菲律賓，COP19 熱烈討論發展中國家與已開發國家遇到氣候災難時，資源分配的適切性。並不是每一個國家都有相同的能力與資源來處理氣候變遷所帶來的損失與傷害。氣候變遷所導致災難該國家內的原住民族，常屬於邊緣弱勢的一群，且生活在環境脆弱的偏遠地區，她/他們的生活與生態環境有息息相關。在支援分配上，必須要更加注意資源分配的適切性。

損害與損失機制 ( Loss and Damage ) 是這次華沙會議的主要討論重點，也因此提出了對應策略 - 華沙國際機制 ( Warsaw Mechanism )<sup>5</sup>。損害與損失機制是由發展中國家所主導的議題，議在談出一個讓溫室氣體排放大國，為造成全球暖

---

<sup>4</sup> 聯合國氣候變化綱要公約締約國大會(COP) 網址：<http://kpcc.ksepb.gov.tw/cop.asp>

<sup>5</sup> 華沙國際機制 ( Warsaw Mechanism ) 內容提到將成立專門執行委員會(Executive Committee)以確保機制功能完整，委員會的組成、形式和產生過程須經由附屬科技諮詢機構和附屬執行機構討論與制定，目標是在 2014 年成功建構執行委員會。華沙機制致力消除已開發國家與開發中國家間的鴻溝，增加訊息、資料的流動性及公平性，收集的資料須包含性別分列數據(gender disaggregated data)，公平性也特別提及性別議題。華沙機制成員包括 Convention 外各階層團體，除了政府官方(Party)外，特別指明成員須包含相關組織或特殊機構。

華沙機制並申明已開發國家有責任給予開發中國家風險管理(risk finance)、財政(finance)、技術(technology)與能力建構(capacity-building)上的協助。

華沙機制仍未具體提及賠償機轉、責任分配與賠償責任的因果關係，但確立了談判進程的方向，明確表達已開發國家須提供的協助範圍，不可否認是歷史紀錄上的一項里程碑。

資料來源：[http://unfccc.int/files/meetings/warsaw\\_nov\\_2013/application/pdf/](http://unfccc.int/files/meetings/warsaw_nov_2013/application/pdf/)

化帶來的損害，負起實際賠償責任的機制。對此，工業化國家非常保留，這個陣營擔心的是氣候災害與排放責任的對價關係不意釐清，一旦這個機制啟動，將會是財務上的無底洞，風險極高。

2012 年的華沙會議幾乎沒有太大的進展，不是對於氣候援助資金的爭執，就是在推諉減量責任，而且似乎年年如此。其中，如何融資開發中國家的 REDD+ 行動是主要的討論的重點，稱為「結果基礎的融資」( Result-base finance,RBF )，依據華沙氣候會議的決議如下：

- (1) 再確認開發中國家執行 REDD+ 活動的 RBF 的資金，可來自公部門( public )、私部門 ( private )、雙邊 ( bilateral ) 及多邊 ( multilateral ) 等管道。
- (2) 同意開發中國家在尋求與取得 RBF 資金時，應提供相關資訊，例如如何維護林業安全與永續經營的最新資訊等。
- (3) 鼓勵相關機構融資開發中國家的 REDD+ 活動，特別是全球環境機構 ( Global Environmental Facility, GEF ) 的角色非常重要。
- (4) 決定建立一個資訊網站，做為 REDD+ 相關資訊的交流平臺。

國際原住民族事務工作小組(IWGIA)針對 COP19 結果提出，REDD+ 必須尊重原住民的集體權利、森林權、土地權。原住民族在傳統生計上與森林息息相關，如果政府利用 REDD+ 為藉口，而將原住民族驅逐出森林，或是限制其生活範圍與耕種方式 ( 有些亞洲原住民常使用火耕，這常被視為影響碳排放量的耕種方式 )，這對原住民族的文化、傳統有害。原住民族對於森林不僅有保護及維護生物多樣性的重要貢獻外，森林與原住民族的文化、社會、精神等，都有著密不可分的共生關係。

## 5、COP20 — 利馬對氣候行動的呼籲(Lima Call for Action)

本屆 COP20 會議在祕魯利馬舉行，時間為 2014 年 12 月 1 日。此次會議重點主要是在討論 REDD + ( 減少濫伐及森林退化造成的溫室氣體排放 )。經過了一段艱難談判過程，大會建立了決議文「利馬行動呼籲 ( Lima Call for Action )」，也踏上了氣候變遷談判的重要步驟。新的氣候協議將在德班行動平台( Ad-Hoc Working Group of Durban Platform for Enhanced Action, ADP ) 下持續進行談判，並在明年 COP21 巴黎簽署，所以被為「通往巴黎之路 ( The Road to Paris )」。重要的幾個決議包含了，各國必須在 2015 年第一季提出「國家自主決定的預期貢獻」( Intended Nationally Determined Contributions, INDCs )，依國情不同，內容包含本身的減碳目標、調適策略，或是所需要的財務支持、技術發展與轉移，能力建構，以及在

財務與行動上的透明性，提交後必須公開陳列於聯合國網站。損失與損害 ( Loss and Damage )，雖引起許多低度發展中國家與小島國家聯盟的反擊。但最後還是將此機制納入結果，並安排了兩年的工作行動計畫。

今年主辦國家的政府有別於前幾屆的聯合國氣候變遷會議，特別在 COP20 期間，設了一個「原住民族展館 ( Indigenous Pavilion )」的官方場地，讓世界各地的原住民可以在此進行交流。COP20 將特別專注於越來越接近達成一致意見的排放量減少了新約束力的協議。討論集中在土地利用，農業和 REDD + 等，這些都是和原住民族非常相關的重要協定。

原住民族之所以位處在氣候變遷影響的最前線，是因為原住民族生活在世界上最脆弱的生態系統中。由於前一年在華沙舉辦的 COP19，原住民族提供了寶貴的傳統知識，來對適應氣候變遷作出貢獻不被採納。今年祕魯政府大量的討論原住民族與氣候變遷的相關議題。除了在官方場地「原住民族展館」內討論外，也將各樣的原住民、人權議題帶入了大會中。另外在國際原住民族氣候變遷論壇( IIPFCC )也提出了立場聲明，認為締約國應確保以人權為基礎的方針，尊重原住民族在任何未來的氣候變化權利及相關的保障措施計劃和行動。尊重原住民族的權利、土地資源，並尊重、認可原住民族的傳統知識。

## (四) 巴黎高峰會(COP21)重要性

### 1、會議目標

- (1) 制定出取代京都議定書且具有法律約束力的氣候協定
- (2) 將討論框架，鎖定在「限制全球平均氣溫上升在 2°C 之內」，以及「強化氣候韌性和「推展永續未來」等方向。

### 2、會議重點：

#### (1) 新訂且具有法律效力的明文協議

會議的最終文件 ( 協議 )，多稱為「ADP 文件」，從 2011 年已開始準備。其名稱源自於「德班平台特別工作小組」( Ad Hoc Working Group on the Durban Platform for Enhanced Action, 簡稱 ADP )，意思指的是 2011 年在南非的 COP17，這一場專為協商出 2020 年取代《京都議定書》的新國際減碳協議而成立的談判場域。

## (2) 國家自主減排貢獻( Intended Nationally Determined Contributions , INDCs )

參與各國在巴黎峰會前也個別提出「國家自主減排貢獻」——簡單地說，就是各國的「減碳計劃書」。各國都將表明自己願意「主動」為氣候減排「貢獻」多少（而不是被動地被規定該減多少碳）；根據 UNFCCC 秘書處 10 月底所發表的綜合報告，在 146 個國家的提交資料中，各國自主提出的減碳貢獻，已至少涵蓋全球 86% 的溫室氣體排放量——這幾乎是《京都議定書》第一承諾期的 4 倍。

## (3) 一套強而有力的氣候資金措施

主要國際資金的管理，目前大多由不同的融資管道負責（例如聯合國綠色氣候基金、全球環境基金、最低度開發國家基金、適應基金、亞馬遜基金....）

## (4) 重視非國家行為者

把非國家行為者（non-state actors）納入國際氣候行動，絕對是時勢的巨浪所趨。這些行為者主要包含城市、地方政府、企業和投資者，當然也包含了公民社會。

# 二、原住民族在氣候變遷相關國際參與及串聯計畫

## (一) 原住民族在氣候變遷相關討論

原住民族在氣候變遷下討論的相關議題包括邊緣化的生存權、糧食及土地危機，以及如何使得文化及語言保存。

### 1、原住民族議題在氣候變遷討論議題

#### (1) 原住民族居住地大多為氣候變遷影響的第一線

通常是產生氣候變遷氣體最少的族群，但是卻必須承擔最多的族群，甚者許多原住民族對於居住地的治理與互動，甚至為生態系統脆弱的地區的重要保護人員

#### (2) 氣候變遷對於原住民族不僅是環境也是人權問題

建構起以人權為本<sup>6</sup>的環境變遷相關政策，確保「充分資訊、自由意志下的事前同意」原則 ( FPIC 原則<sup>7</sup> ) 的實踐，

(3) 原住民族的糧食及生存範圍受到影響

(4) 傳統知識對於氣候變遷的貢獻

## 2、原住民族在氣候變遷政策上的重要性

### (1) 傳統知識的貢獻

《里約環境與發展宣言》第 22 項 ( Rio Declaration on Environment and Development ) 原住民族傳統知識被認為是在「調適」策略上重要的知識庫，「原住民與他們的社群以及其他在地群體的知識與傳統慣習，對於環境治理與發展有著極其重要的作用。各國應肯認並適當地支持並維護原住民族的特性、文化和利益，確保原住民族能有效地參與實現永續發展的活動。」

### (2) 森林保育與減碳的重要傳遞者

許多森林保育與減碳的先導型計畫著重在於非洲、亞洲與拉丁美洲，絕大多數熱帶與亞熱帶雨林均位於原住民族的傳統領域內，原住民族部落自治與協同保育模式，對於森林與生物多樣性的保護已逐漸獲得國際間各國的重視。此外，中美洲的研究指出「原住民族對於森林的傳統治理與無人居住的原始公園有相同的生態效益，在特定環境下，同樣能產生森林長期保育的功能，並能提供更有效益的在地利益。」

其中在環境智庫「世界資源研究所」 ( World Resources Institute, WRI ) 與「權利與資源行動組織」 ( Rights and Resources Initiative, RRI ) 共同發表研究指出，

---

<sup>6</sup> HRBA 的基礎是權利擁有者(right-holders)與責任承擔者(duty-bearers)關係的核心，使在發展過程中行使權力和法律。這關係必需是責任承擔者(duty-bearers)在決策時，權利擁有者(right-holders)能夠參與，以及責任承擔者(duty-bearers)需要在國際法及國家法規範善盡人權基本義務下，對權利擁有者(right-holders)責信。此關係可以使貧窮在權利與義務下清楚被看見，並提供明確的責任，包括個人、政府及發展機構。

<sup>7</sup>國際間針對原住民族的權利保障，有法源主張 FPIC 原則。具有習慣國際法地位的《聯合國原住民族權利宣言》( 2007 年正式通過 ) 所主張的 FPIC 原則意指，在自由意志之下 = Free, 事先/事前 = Prior, 知情 = Informed, 同意 = Consent。也就是說，所有相關原住民族的事務皆必須在符合族人「自願並事前知情同意 ( FPIC ) 」的原則之下，所產生的共識或同意才有效才成立 ( 例如在原住民族土地上的開發案等，皆必須符合 FPIC 原則才得以進行。(取自〈臺灣原住民族土地轉型正義了嗎???〉Sauli Takiqosalan Tanapima 撰。)

由當地社群合法管理的森林，砍伐率明顯較低。各國政府若未能強化地方土地使用權與相關法律，很有可能失去對抗氣候變遷的契機。

### 3、原住民族與 REDD 及 REDD+

世界各個原住民族一直關注氣候變遷公約給的各項承諾。最初都是集中於 REDD 的訂定上，因為這與世界各地原住民的居住地、傳統領域有極大的關係。原住民族作為弱勢環境、弱勢族群，必須確保其充分和有效的參與氣候政策和方案的決策與討論，尊重原住民族人的權利，及遵守自由、事先和知情的同意 (FPIC)。

澳洲、法國、日本、挪威、英國和美國都贊成 REDD，願意共同提出三十五億美元的經費作為初期公共基金，協助 REDD+ 保育系統自 2010 至 2012 年的推動。聯合聲明中亦指出，之後將逐漸增加投入經費，並呼籲其他已發展國家共同參與。2005 年以後的 REDD+ 在國際間受到重視，然而 REDD+ 對原住民族群造成的社會和生存環境影響，始終不是各國協商過程中的焦點，因此身為原住民族代表，了解 REDD 的相關討論是切身且必要的。

#### (1) 意涵：

**A. REDD**：科學家早已肯定森林保護對解決氣候變遷問題的價值。對此，齊聚聯合國的決策者也發展了一系列提供財政誘因的政策，鼓勵政府、農企業和當地社區維持森林覆蓋率。這些政策以「減少濫伐及森林退化造成的溫室氣體排放」(Reducing Emission from Deforestation and Degradation) 之名廣為人知，簡稱為 REDD。為「減少毀林及森林退化造成的溫室氣體排放」(Reduction in Emission from Deforestation and Forest Degradation)，意思是減少毀林及森林退化造成的溫室氣體排放。功用不只是減少碳排放量。由於熱帶林同時也是世界上物種最豐富的陸域棲地，保護森林也對保育生物多樣性有很大的助益。若當在地居民適度參與在 Redd 的過程，農村貧窮的問題也有望獲得紓解。2005 年起，REDD 原由跨國成立的熱帶雨林國家聯盟所提出；2 年後，提案再次於峇里島舉行的 COP-13 中討論，形成 REDD+(REDD Plus) 草案。

**B. REDD+**：除了針對減少毀林、森林退化等問題之外，REDD 已進化到 REDD+，「+」代表著增加碳儲存量，納入更廣的效益範圍，包括將重點轉移到森林的永續經營，以及確保更大的保育成效。開發中或未開發國家的政府、公司或森林所有者保育森林，應該得到來自己開發國家的經濟回饋。

#### (2) 原住民族與 REDD、REDD+

REDD 及 REDD+ 被許多人認為是長期遭受忽視的原住民族土地權利重新受到保障的機會。原本的原住民族與當地共存的傳統智慧，被認為是能夠永續經營的關鍵智庫，因此有許多人認為 REDD 或 REDD+ 是原住民族土地權利、傳統智慧能夠延續的機會。但報告也指出，REDD 並不是一個用來消除對於原住民族種種剝削或者削弱主權的解決方案，計畫與原住民族的權利能否同步提升，仍有賴於原住民族的參與程度、其他權利是否有被承認，以及相關保障措施在國家或國際間受到重視及強調的程度。

然而 REDD 質疑者也指出，該計畫也對原住民族帶來相當程度的傷害，例如：違背了傳統的土地分配機制、增加了政治邊緣化、被屏除在與經濟有關的決策參與、資訊不完全導致無法全面參與、受到剝削的碳交易、相關資金無法直接援助、減少當的原住民族的糧食生產及糧食安全並造成生活上的損失，最後是造成原住民族與政府產生新的摩擦<sup>8</sup>。有報告指出，越南因該計畫獲得了幾百萬美金的援助，但該國並未考慮到當地原住民族相關權利，甚至有許多國家再加入 REDD 計畫時，違反了事先知情同意權(FPIC 原則)等原則。

## (二) 原住民族國際組織在氣候變遷相關參與

### 1、國際原住民族氣候變遷論壇<sup>9</sup>

(1) 正式名稱：The International Indigenous Peoples Forum on Climate Change , IIPFCC

(2) 成立背景：2008 年設立，聯合國締約大會的常態會議組織，討論原住民及氣候變遷等相關議題。從 2000 年開始原住民族就加入 UNFCCC 的討論進程，論壇主要是



INTERNATIONAL  
INDIGENOUS  
PEOPLES'  
FORUM ON  
CLIMATE CHANGE

著眼在為原住民族資源管理上，包括傳統知識保存以及增進原住民族在氣候變遷相關議題上的參與。從 COP20 開始，周邊會議場地亦設置了一個「原住民族展區 ( Indigenous Pavilion )」的官方場地，讓世界各地的原住民可以在

此進行交流。

<sup>8</sup> Does UN REDD+ Help or Hurt Indigenous Peoples? <http://goo.gl/JmvaXH>

<sup>9</sup> 官方網站 <http://www.iipfcc.org/>

(3) 主要工作：確保原住民族在氣候變遷議題上不被忽略，並促進具有代表性的原住民族參與決策過程；要求 REDD 更尊重傳統知識並且能更有效的監控，並且制定以人權為基礎的氣候變遷調適及減緩相關策略，並且要求 UNFCCC 的科技執行機構提供更有效的技術支援；並且呼籲綠色氣候基金(Green Climate Fund)能夠更直接、透明並有效率的支持原住民族在氣候變遷上的相關發展。最重要的是在締約國會議舉辦期間，派出正式代表與締約國談判，並進行相關原住民族論壇。

(4) 主要討論議題：

A. 氣候變遷的影響。

B. 適應/調適策略，如：遷居、警示系統、海岸管理、森林重建。

C. 減緩策略，如：減緩森林消失、強化地方治理、發展可再生能源。

D. 金融援助：讓原住民族得以獲得經濟上直接的幫助，強化並協助發展相關技術。

E. 確保原住民族權利落實。



圖為 COP21 周邊會議會場內的原住民族展館（**INDIGENOUS PEOPLES PAVILION**），此展館以討論並展示原住民族與氣候變遷的關係為主題。

## 2、國際原住民族事務工作小組

(1) 正式名稱：International Working Group for Indigenous Affairs, IWGIA

(2) 成立宗旨及信念

1968 年由一群人類學家成，源於對亞馬遜雨林內原住民族消失的反省而成立的組織，他們認為原住民族對傳統知識及其特有的文化是需要被保存的，並且希望建構原住民族網絡，讓致力於改善且關心原住民族權利運動的人有連結的平台可互相交流。



(3) 組織主要工作：記錄且傳播資訊、區域及國際層次的人權維護、在地的計畫：大部份都在開發中國家執行計畫，但是也同樣關切在開發中國家的原住民族權力。

(4) 串聯計劃

出席國際會議場合有許多機會跟其他國際組織或國際友人交談，故我們選了幾個台灣的例子除了可以交換資訊外，亦可成為與其他國際組織合作的發展面向。

IWGIA 在亞洲最注重增強原住民族的自身的力量、教育以及資訊交流，如：強化亞洲各地原住民族組織網絡、支持區域性在地組織培訓，目前亞洲地區主要在菲律賓、馬來西亞、尼泊爾、印度以及寮國等地進行區域計畫。台灣不管是在民間或者政府機關都有舉辦許多關於青年、部落族人及執行者等等的培訓營隊，而 IWGIA 在亞洲也特別側重於這項工作，筆者認為可以透過目前該組織在亞洲的五項推展目標作為連結的著力點：

### **A. 自我組織及培力(Self-organizing and empowerment)**

許多原住民族的組織或族人並不明白自身面對問題的險峻，以及不知如何把面臨的問題或困難敘述出來，IWGIA 認為，只有透過族人自己把問題表達出來，不管是在地方、國家或者國際層次，一定要有第一線或者實際體驗者把問題說出來，曾能夠讓外人知道在當地發生的一切。

建議方向：

- ◎部落公聽會：蒐集問題並了解到目前第一線的原住民族族人面臨困難及問題
- ◎尊重部落傳統決策，強化部落會議、部落同意機制落實狀況
- ◎給予在地或青年組織相關資源，如：南澳青年聯盟、好茶遷建自救會等

### **B. 土地及資源權(Land and resource rights)**

由於原住民族所在地區多為資源豐沛地區，然而由於經濟發展及人口擴張等因素，原住民族正逐漸失去祖先傳承的土地所有權。因此該組織目前正致力於使族人明白如何保有自身的土地管理權，並且推廣原住民族與土地共有的管理機制是更能符合當代永續潮流的守護者觀念。

建議方向：

- ◎傳統領域及保留地劃定
- ◎國家公園共管機制：與 REDD+ 計畫宗旨呼應的落實

### **C. 訂定相關協定時，能夠擁有自主、和平而且具有建設性的地位 (Self-determination, peace processes and constructive agreements with the State)**

組織除了確保原住民族的人權受到維護，團體內的決策是自主之外，亦致力維護對外會影響到原住民族生活的各種決定機制，是否有考量到原住民族族人的意見，以及在決策機制內是否有足夠且具代表性的原住民族意見參與。

#### D. 氣候變遷 (Climate Change)

氣候變遷影響是全球性的，而原住民族族人居住地區又通常是危機的第一線衝擊者，因此近年來氣候變遷議題在原住民族的討論日益重要，在亞洲 IWGIA 特別著重在『減少毀林及森林退化所導致之排放量(REDD)<sup>10</sup>』及 REDD+的執行與監控。

建議方向：

- ◎傳統智慧傳承：傳統農作物保種(泰雅族—九糧田)、傳統森林治理(獵場、休耕)
- ◎災難預防及災後重建計畫：禮納里永久屋、災後社區資源分配、社區照護等

#### E. 能透過當地語言提升獲得資訊傳播和知情權(Information dissemination and awareness raising through publishing in local languages)

為了使得第一項重點工作得以落實，加強資訊取得以及相關出版品的製作是必須的。IWGIA 著重在出版訓練、易懂的資訊以及教材等出版，重要的是必須是以當地的語言製作。此外裴利著重在原住民族的領袖、運動者以及社區成員，加強原住民族第一線的參與者與其他層次對話的能力。

建議方向：

- ◎在地化：製作各族族語教材，傳統知識蒐集並建構平台分享；肯認並傳達原住民族在氣候變遷的重要性、給予婦女及青年角色發揮空間
- ◎國際化：給予草根社群資訊轉譯的協助、提供由下而上的溝通管道

---

<sup>10</sup> REDD, Reducing Emissions from Deforestation and Forest Degradation, 即透過獎勵機制，幫助開發中國家發展綠色產業，減少溫室氣體排放量，而在過程中亦可創造許多經濟產值，穩固糧食，達到永續利用目標。接著又有 REDD+ (讀音 R E D D plus)，是指減少毀林及森林退化所導致之排放量(Reducing Emissions from Deforestation and Forest Degradation, REDD)，再加上森林復育(Forest Restoration)及永續管理(Sustainable Management)概念。

## 貳、會議記錄

### 一、團員簡介

#### (一)團長：洪簡廷卉 TUHI MARTUKAW

台東建和 ( Kasavakan ) 部落卑南族人，族名 Tuhi Martukaw ( Jinumu )，政治大學外交系學士，德國漢堡大學經濟社會學院歐洲研究碩士，關注並投入原住民族權利、性別議題、青年培力等相關工作，現為原住民族電視台新聞部編譯及主持人、台灣原住民國際訊息平台副總編輯。自 2006 年迄今，持續參與聯合國原住民議題常設論壇( UNPFII ) 以及與原住民族權利相關之國際會議，2010-2015 年擔任 UNPFII 正式認可之全球原住民青年工作小組 ( Global Indigenous Youth Caucus ) 主席，2011 取得碩士學位回到台灣後，便積極投入在地部落及全國性原住民族權利運動和政策倡議，於 2013 年成立 LIMA 台灣原住民青年團，推動原住民青年在國際和公共事務的在地培力及國際串聯。

#### (二)團員：潘旻真 YADRAM KAWAC

喜歡跨文化事務，目前為國家機器中一員，每天提醒自己莫忘初衷並且要成為善良的人，努力的為這個養育自己的社會帶來正向的力量。

- 現職：桃園市政府原住民族行政局
- 學歷：政治大學外交系 畢業
- 重要經歷：

2012 第二屆世界公民島波蘭旅行家 ( 世界公民島 )

2013 第一屆 Mataisah·原夢圓夢 ( 原住民族委員會 )、青年人權大使交流計畫 ( 二二八基金會 )、青年國際交流計畫 ( 民主基金會 )

2014 城市色彩攝影展 ( 台灣歐洲聯盟中心 )

2015 國際人權館舍主題特展 ( 二二八基金會 ) 、氣候與能源世界公民高峰會公民代表 ( 台灣大學 )

### (三) 團員：董晨皓 REMALJIZ MAVALIV

出生於屏東縣瑪家鄉北葉村的董晨皓，從幼稚園開始就一直在自己的部落裡生活，直到升上了大學才開始到「平地」念書。對於部落的土地、環境，有著很深刻的連結。上了大學以後，開始接觸到「不一樣」的世界，體會到了過去在部落生活的珍貴。於是靠著這股對於部落的珍惜的力量，繼續往他不熟悉的世界發展，希望可以為自己喜愛的文化盡那微薄的一份力。

- 學歷：

國立高雄師範大學性別教育研究所碩士 在學中

國立屏東科技大學生命科學系 畢業

- 重要經歷：

永齡希望小學 課輔老師(95.1~102.9)

社團法人台灣原住民基層教師協會 行政秘書 ( 99.9~100.9 )

屏東縣立來義高中 生物老師(100.9~102.9)

屏東縣立來義高中 性別研究社指導老師(100.9~102.9)

高雄市立鳳山國中 理化老師(102.9~103.9)

國立高雄師範大學性別教育研究所 所學會會長(103.7~104.7)

## 二、行程簡介

| 日期           | 編號 | 會議主題  | 分享子題   | 地點   |
|--------------|----|---|--|--|
| 12月5日<br>(六) | 1  | 實際案例日<br>Action Day   | 社區在面對極端氣候的恢復力:以萬那杜 ( Vanuatu ) 為例。<br><br>Community resilience in the face of extreme climate events: a case-study in Vanuatu.   | 巴黎·COP21 會場 Green Zoom,Room8                 |
|              | 2  | 原住民族展館:跨領域主題日<br>Indigenous pavilion:<br>Cross-cutting Thematic Day   | Financing Tenure Reforms for Effective REDD+ : The Tenure Facility - The International Land and Forest Tenure Facility (or The Tenure Facility); Rights and Resources Initiative | 巴黎·COP21 會場·Indigenous Pavilion              |
| 12月7日<br>(一) | 3  | 性別日<br>Gender Day   | 在氣候變遷的前線·由女性領導的解決方案<br><br>Women Leading Solutions on the Frontlines of climate Change-Paris   | Paris Marriott Opera Ambassador Hotel        |
|              | 4  | 2015 赤道獎頒獎典禮<br>2015 Equator Prize  |  | Theater Mogador, Paris                       |
| 12月8日<br>(二) | 5  | 挑戰刻板印象:女性運用資訊科技於氣候變遷議題的創新參與<br><br>Challenging the stereotypes :women's innovative involvement in climate change with |  | 巴黎·COP21 會場·Climate Generation areas Salle 7 |

|              |   |                                     |   |  |
|--------------|---|-------------------------------------|---|--|
|              |   | ICTs                                |   |  |
|              | 6 | 原住民族展館：極圈日<br>Regional Day for The  | 薩米短片放映<br>Film Forum by Saami Film<br>Institutes  | 巴黎·COP21 會<br>場·Indigenous<br>Pavilion |
|              | 7 | ARCTIC                              | 來自極圈地區的氣候知識與解法<br>Panel Session: Climate<br>Knowledge and Solutions from<br>Arctic Voices   |  |
| 12月9日<br>(三) | 8 | 原住民族展館：亞洲日<br>Regional Day for ASIA | 亞洲原住民族議題分享：氣候變遷對<br>於亞洲原住民族的影響<br>Impacts of Climate Change to<br>Indigenous Peoples in Asia - Asia<br>Indigenous Peoples Pact (AIPP) | 巴黎·COP21 會<br>場·Indigenous<br>Pavilion |

### 三、會議記錄

| 日期/時間                           | 編號 | 會議當日主題              | 分享子題   | 地點                           |
|---------------------------------|----|---------------------|--|------------------------------|
| 12月5日<br>(六)<br>15:15~16:<br>45 | 1  | Action Day<br>實際案例日 | 社區在面對極端氣候的恢復力：以萬那杜 ( Vanuatu ) 為例。<br><br>Community resilience in the face of extreme climate events: a case-study in Vanuatu. | 巴黎·COP21 會場 Green Zoom,Room8 |

(一)發言與談人：

- 1、Arthur Dahl ( President of International Environment Forum )
- 2、Serik Tokbolat ( Baha'i International Community )
- 3、Janot Mendler de Suarez ( Technical Advisor to the Red Cross/Red Crescent Climate Centre )
- 4、Temily Tavangar ( Hong Kong University )

(二)會議記錄與心得：

本次會議以南太平洋島國萬那杜共和國 ( Vanuatu ) 在 2015 年 3 月 13 發生的風災為主要討論事件，藉以探究社區在面對重大災害時的應變及恢復能力。萬那杜共和國是個由 83 座島嶼組成的國家，其中 68 座島嶼有人居住。萬那杜 3 月 13 日遭受 5 級超強颱風「潘姆」 ( Super Cyclone Pam ) 襲擊，首都維拉港市 ( Port Vila ) 9 成房屋被夷平，生活機能停擺。官方在 15 日初步統計，死傷人數至少為 8 死 20 傷。據外媒報導，最高時速達 340 公里的潘姆颱風，在 13 日晚間到 14 日狂掃萬那杜群島，首都維拉港市南方 200 公里的坦那島 ( Tanna ) 首當其衝，當地 3/4 的房屋都遭摧毀，交通、醫療、通訊機能完全停擺，2 萬 9 千多名居民處境淒慘。救難人員形容，整個市中心就像被炸彈轟炸過，屍體四處可見。在這場會議的一開始，國際環境論壇 ( International Environment Forum ) 主席 Arthur Dahl 先概述了這場風災的嚴重性，再以一段 10 分

鐘的短片，具體呈現風災後的滿目瘡痍，也從影片中，展現面臨災難時，社群凝聚與團結對於建立恢復力的重要性。

國際巴哈伊<sup>11</sup>社群組織 ( Baha'i International Community ) 的代表 Serik Tokbolat 的報告中，介紹巴哈伊社群如何在偏遠鄉村，以及面對及對氣候非常脆弱的社區村落，建立社群凝聚力，具體做法包括運用讀書會、工作坊，建立個人及團體的知識與能力，教育兒童傳統的美德及價值，協助青少年進行社區服務的工作，藉以培養責任感，以及定期舉辦聚會，將不同信仰的民眾聚集在一起，強化同屬一個社群的認同感。此外，社群能夠集體作出決定以及共同管理的能力也非常重要，甚至可以打破長久以來的階級隔閡。Tokbolat 以他在印度的經驗為例，當地種姓階級制度根深蒂固，不同種姓之間藩籬界限清楚，就算比鄰而居，也絕不會相互往來，卻因為極端氣候造成的嚴重旱災，同一區域的人民必須共同解決取水問題，在國際巴哈伊社群組織的協助下，賦權當地女性，提升女性地位外，也打破了過往因為種姓階級而築下的界限，不同種姓在面對災害時，成為命運共同體，互助合作以確保生存的契機。

而後紅十字會氣候中心 ( Red Crescent Climate Centre ) 技術顧問 Janot Mendler de Suarez 對此事件提出，到底是要「適應氣候變遷」還是「降低風災難風險」或是「強化恢復力」？太平洋島國 ( Pacific island ) 已經面對氣候變遷數個世代，許多應對氣候變遷的能力也因為社區居住地的不同而有所分別，所以太平洋島國對於氣候變遷已經有一些共同連結的資源與討論。但國際間對於氣候變遷的方針並不會討論到該地區的文化、經濟、社會型態，所以太平洋島國的「特殊性」需求，常常被漠視。



Janot Mendler de Suarez 也提出，加強災後社群恢復力的重要因素，必須要有深厚的傳統知識及信仰，以穩固糧食系統並且強化環境適應性，團結的集體動員和清楚的領導系統，也是要素，更重要的是豐富的自然資源與少量的人口。但筆者認為，豐富的自然資源通常在災後變成一片荒土，沒有可以採食的植物或是乾淨的飲用水，或是正因為自然資源的破壞而導致災難的發生，所以豐富的自然資源是否是社群恢復力的重要條件就

---

<sup>11</sup>巴哈伊信仰：由巴哈歐拉創立於十九世紀中葉的伊朗，它的宗旨是創建一種新的世界文明，實現人類大同。其基本教義可概括為「上帝唯一」、「宗教同源」和「人類一體」。「巴哈伊」也可以指代接受巴哈伊信仰並按其準則生活的人，他們在提升和完善自身的同時也竭盡所能地促進他人及社會的福祉。

值得商榷了。但，如果是整個社群移動到了新的土地 ( land )，當地的自然資源，勢必與社群恢復力有著莫大的關係。

紅十字會也提出了可能造成社群恢復力速度減慢的原因。這些原因包含了，不同群體間的差異性以及社群內部小團體造成的分化，或是領導能力的不同，使得整個社群缺少組織概念。特別值得注意的是年輕族群若對於社群沒有任何出力幫忙的動力 ( 或動機 )，社群將損失很大的力量與活力。

反觀台灣原住民族遇到風災的幾個部落的例子來看，部落族人平常生活中與生態自然環境的相處模式，以及社區間的凝聚力，對於災後重建 ( 災後適應力 ) 的速度，往往超越政府機關的對於重建的想像。但常礙於政府的政策，許多部落族人認為的重建方式不被採納。而造成部落 / 社區內部，以及部落與政府，三方的傷害，也有可能因此而破壞了生態環境。再者，原住民族部落許多耆老清楚瞭解部落安全與否的生態知識和如何遠離災難的生存管道。他們明瞭「大地呼吸」的節奏，原住民族本身就與氣候變遷共存數千年，更重要的是原住民族瞭解如何「與災難和平共處」的知識與智慧。因此，只讓「專家、學者」以現代科學之名來強勢規範居住地點與重建方式，卻忽略原住民族「傳統知識」的重要，就永續發展而言，未來的發展值得打上一個大問號。

最後，來自馬來西亞，於香港大學攻讀社會學博士 Temily Tavangar 提到了自己國家對於災難發生到重建的例子。她發現，在風災前部落的凝聚力並沒有特別明顯的團結，但風災過後，災難卻成為一項關鍵連結。風災之後，居民才體會到他們生活是如此的互相依存，所以部落在災後開始有了固定的聚會，藉此增加凝聚力，例如每月一次一起禱告，或是一起討論家庭、教育等議題。也因為大家意識到這個社區是一個集體的概念，所以開始有了共有的概念，例如：大家集資買了一艘船，為水災做準備。

類似的例子也出現在台灣，霧台鄉好茶部落 ( kucapungane ) 歷經多次災難，讓原本就團結的部落，因為災難的發生而更加團結，一同與政府抗爭、協商。位於屏東縣霧台鄉的 Kucapungane，在魯凱族的傳說中被稱之為「雲豹的故鄉」，好茶部落的發祥地坐落在大武山西側、隘寮南溪中游，許多族人稱其為「舊好茶」。而後又因為自然災難的侵害、政府政策的介入、各種和現代社會接壤所遭遇的社會、經濟等因素考量影響下，整個好茶部落歷經數次大規模的遷村、安置與重建。從舊好茶、新好茶、隘寮營區到八八風災後移居到禮納里部落的永久屋。在遷居過程當中，部落族人「整體來看」是非常團結的，但部落青年人的意見與有時會與部落壯年人或是部分老年人的想法不同。但基於「尊重耆老」的文化素養下，青年人一方面聽從部落長輩的決定，一方面也使用自己選擇的方式來抗爭。

筆者認為原住民部落存在的共養、分享文化，是能夠快速恢復社群力量的一個重要因素，像是今年 8 月蘇迪樂颱風重創烏來，造成幾個部落斷水、斷電，通訊中斷，路也不通，形同孤島，部落不同年齡、性別角色的分工在這樣的危機中清楚發揮作用，年輕人徒步下山通報、載運物資、開路，老人進入山區搶修水管、恢復用水來源，而女性則是負責照顧工作，泰雅族傳統的共食、分享，再度重現。然而，要部落全體一同對抗氣候變遷其實並不是這麼容易，年輕人的聲音需不需要、又如何被聽見？部落長輩的決策權限？女性聲音的消失？這些都是值得討論的問題。

| 日期/時間                          | 編號 | 會議當日主題   | 分享子題   | 地點                     |
|--------------------------------|----|--|--|------------------------|
| 12 月 5 日<br>(六)<br>17:00-17:45 | 2  | Indigenous pavilion:<br>Cross-cutting Thematic Day | Financing Tenure Reforms for Effective REDD+ : The Tenure Facility - The International Land and Forest Tenure Facility (or The Tenure Facility); Rights and Resources Initiative | 巴黎,COP21 會場 Green Zone |

(一) 發言人/與談人：

- 1、 Ms. Rukka Sombolinggi, Deputy Secretary General, Indigenous Peoples' Alliance of the Archipelago (AMAN) (Indonesia)
- 2、 Mr. Luis Tayori, Presidente de Federación Nativa del Río Madre de Dios y Afluentes (FENAMAD) (Peru)
- 3、 La Coordinadora Nacional de los Pueblos Indígenas de Panamá (COONAPIP), Panama

(二) 組織介紹：

- 1、 正式名稱：國際土地及森林權利基金(The International Land and Forest Tenure Facility , The Tenure Facility)
- 2、 成立背景：許多的氣候變遷相關機制都有談到資金籌措，與原住民族相關的包括綠色基金，然而原住民族希望能夠有一個新的、全球性且更直接的機構能夠來分配並回應相關需求及威脅，因此國際土地及森林權利基金(The International Land and Forest Tenure Facility , The Tenure Facility)便是在這樣的需求下被創建。目前該組織仍是「權力與資源倡議 ( Right and Resource initiative ) 」輔導的計畫，預計於 2016 能夠正式獨立運作。
- 3、 主要任務：這個組織目前主要從事的工作，旨在能夠更迅速地回應有關土地權、森林權等權利遭受到威脅時，能更直接地提供援助並給予回應，該組織是世界上唯一一個專注於集體土地權及森林權的基金。目前也與多個國際原住民族的組織合作（如：個人環境與發展（喀麥隆）、特波提巴（菲律賓）、社區林業全球聯盟、聯合國 REDD 計畫、瑞典國際發展的多方利益攸關方諮詢小組的國際非營利組織署（SIDA））。

*the*  
**TENURE**  
**FACILITY**

### (三) 會議記錄與心得：

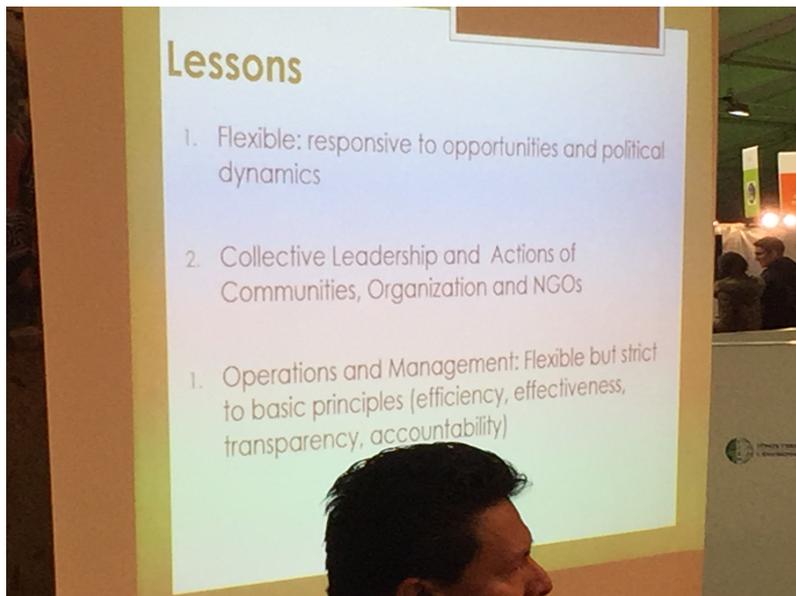
儘管近年來國際社群已開始強調森林及土地權的重要性，因為資源開發或者國家策略造成的衝突仍然無法解決，因此新的機制便被建立。本場次的討論便是與與基金有過合作經驗的原住民族組織分享相關經驗，也透過經驗分享把基金運作的模式和優缺點與原住民族分享。這個國際基金強調提供地方或是全國性原住民族組織，即時且直接的資金援助以及技術協助，以促進土地和森林權利的穩固，以及原住民族和在地社群的權利及生計，因為土地和森林權利及管理的矛盾，往往會引起政府、企業和原住民族之間的紛爭，過去的經驗發現，如果確認在地原住民族對土地和森林的集體權利，並且以原住民族的方式進行土地管理，不僅紛爭減少，對於自然環境的保育和維護，更是效果卓著。該基金被視為可以成為地方或者原住民族社群與政府、私部門及國際層級的協調者，並且在需要時能夠更直接地提供給地方團體融資等協助，免除掉冗長的行政程序。

國際土地及森林權利基金目前支持四項試驗型計畫，分別在亞洲的印尼、中南美洲的秘魯、巴拿馬和西非的馬利共和國，強調彈性並且回應不同區域原住民族人的需求和不同處境，像是在巴拿馬，基金就投注在原住民族領土議會和委員會要解決土地所有權、衝突和土地管理所需的資源上，並且促進原住民族和巴拿馬政府之間，為了達成法律肯認原住民族集體土地權協議所做的協商。而在秘魯，則是提供資金給 Madre de Di 區域原住民族聯盟，支持這個聯盟與區域性政府的合作，共同保障原住民族土地並且強化部落管理自然資源的能力，此外還協助發展法律提案，希望可以透過立法，白紙黑字保障原住民族土地權利。雖然各計畫型態和內容有所不同，但仍然有共同的執行原則，包括效能、效益，透明度和問責性。

此場次的三位分享者分別來自印尼、秘魯及巴拿馬地區，分享的內容與面臨的問題大致類似，都提到了過往與政府部門和私部門交涉過程中的不信任，以及由於資訊和能力不對等形成行政作業上的困擾及隔閡，對於該基金的運作，三位講者是肯定的，然而來自中南美洲的兩位講者也提到，如果該基金真的要幫助到第一線或者設區層級的團體，務必確保資金的取得和融資的資格限制是否會造成新的階級或優勢團體，甚至是國家政府官員中飽私囊的管道。為了因應氣候變遷，許多國際型組織、機構和基金會紛紛成立，但相關適應變遷和減緩影響的政策，是否考量原住民族的特殊性？是否能夠呼應原住民族需求，而不是對長久以來便與自然環境呼吸與共的原住民族人造成二度傷害，是族人一直以來的主要憂慮，而這個仍在試驗階段的國際基金，也許開啟另一種合作互動模式，可望在未來成為相關機制的參考模式。



來自印尼 AMAN 組織的 Rukka 女士。



講者分享在與基金互動過程中感受到的經驗。

| 日期           | 編號 | 會議主題              | 分享子題   | 地點                                    |
|--------------|----|-------------------|--|---------------------------------------|
| 12月7日<br>(一) | 3  | Gender Day<br>性別日 | Women Leading Solutions on the Frontlines of climate Change-Paris<br><br>在氣候變遷的前線，由女性領導的解決方案 | Paris Marriott Opera Ambassador Hotel |

(一)主辦單位介紹：

- 1、正式名稱：國際女性地球與氣候行動網路  
( Women's Earth & Climate Action Network, International，以下簡稱 WECAN )



- 2、組織宗旨及目標：維護女性、原住民族、自然、下一代的權利。其目標為阻止氣候變化、環境和社會壓迫。同時積極在各地辦理女性培力活動、計畫，以及政治、經濟、社會和環境的行動。致力於氣候正義，保護和捍衛地球的生態系統和生物多樣性，其中包括重新與大自然和平共處
- 3、組織工作：WECAN 積極從事於全球的基層勞動女性、原住民婦女和女性政治商業界領袖、女性科學家、女性決策者女性、女性農民，女性學者和女性文化工作者間的合作。

(二)會議內容及心得：

本次活動主要是由女性的觀點來對於氣候變遷做發聲，邀請來自不同領域和專業，投入對抗氣候變遷工作的女性分享經驗，而第一場會議就是以原住民女性為主體。原住民女性在面對氣候變遷的影響時，往往都是站在最前線的那一群，但在決策層級卻常常看不見女性的身影，更遑論是原住民女性。整場活動如同造勢晚會般的激勵人心，幾乎每一位上台演講的女性都激動的告訴現場來賓，她 / 他們在氣候變遷時遇到的狀況是多麼的慘烈、國家 / 國際所訂定的政策是如何傷害當地的原住民，如何「合法」的驅趕原住民。



美國 Fort Berthold 保留區的族人 Kandi Mossett。(圖片取自 WE CAN)

美國 Ponca 族的耆老 Casey Camp Horinel 提到，大地之母 ( Mother Earth ) 養育了我們全世界的人，我們拿了這麼多，還的卻這麼少。不但沒有歸還給大地，還傷害了她。這席話讓我想起了齊柏林執導的《看見台灣》，所呈現的台灣情況。在《看見台灣》台灣裡，紀錄片裡面有一首歌的歌詞是這樣寫的。「難道就這樣，路已到盡頭。拿得那麼多，還得那麼少。如果還有明天，能不能讓傷口癒合，能不能還大地光芒。」<sup>12</sup>

其他發表人紛紛表示，現存體制的崩壞，其實正是造成氣候變遷影響更加嚴重的原因，像是來自美國 Fort Berthold 保留區的族人 Kandi Mossett 就認為，整個資本主義、殖民統治的體系已經崩壞，氣候變遷會議竟然都開到第 21 屆了，就是體制崩壞的最好證明，這一切根本不會如此拖延，如果國家政府、西方社會願意好好傾聽原住民族、肯認原住民族千百年來一直為了適應跟減緩氣候的影響而持續實踐的文化與傳統智慧。Dane 族的 Eriel Deranger 是 Athabasca Chipewyan 第一民族政府的聯絡人，她認為殖民統治跟父權思想，持續使得原住民族和原住民女性被當成二等公民，阻礙了成為正義且平衡社會的進程，原住民族人也因此一再被阻絕於會影響族人生活與未來的政策制定場合之外。

此外，原住民族不只是身處於氣候變遷造成天災影響的最前線，也往往直接受到適應或是減緩氣候變遷政策的影響，造成二度或是更嚴重的人禍傷害。來自瑞典，擔任瑞典薩米議會副主席的 Josefina Skerk 表示，極圈地區的冬天，已不再像冬天，傳統生活難以維持之外，他們也目睹、經歷氣候相關政策所造成的負面影響，像是碳排放額度，世界上其他地區的原住民族都為此付出極大代價，許多國家政府以減緩氣候變遷影響為名，剝削原住民族土地，像是瑞典政府，大量以風力發



圖為瑞典薩米議會副主席的 Josefina Skerk。

<sup>12</sup>這首歌的歌名為看見(Lisa Hsieh)，由黃寧、Lisa Hsieh、古欣玉填詞，何國杰、黃寧譜曲。

電做為替代能源，將巨大的風力發電園區、成千上萬的風車，設置在薩米族的傳統領域上，卻根本沒有諮詢過薩米族人。

此外，缺乏整體性和永續性的斷裂式思維，也是這 20 年來，氣候變遷討論和協商，一直無法確實減緩氣候危機的原因之一。來自厄瓜多 Sarayaku 區域的 Kichwa 族領袖 Patricia Gualinga Montalvo 就表示，現在所有的政策基礎，都只建立在所謂的西方科學之上，但其實政策制定者本身是很困惑的，因為他們缺乏整體觀點的思維，非常膚淺，而原住民族對於應對氣候變遷的建議中，納含有捍衛並且保護所有存在生命的方法，因為所有的生命都相互連結，就像有一條線串連著，也因此創造不同生命之間的相互平衡，才得以共存於地球上。

在活動的最後，開放給現場其他得原住民族女性上台演說，台上的原住民女性憤慨的告訴我們，「我們的族人告訴我們，去吧！告訴她 / 他們我們的故事，這樣妳們會成功了。告訴她 / 他們我們的魚種變少了，鳥不再回來了。」也有人說「我們所有的原住民都有空同的感受與使命！我們要保住我們的土地資源，我們的文化才可以繼續保存下去，我們才可以讓我們的下一代知道我們是誰。即使我們遭受到威脅，被警察打、被政府打壓，但我們仍然在這裡，守護我們的土地。我們掙扎是因為我相信我們還有希望！我們還有孩子在家中，所以我們必須站在這裡。」

在社會日漸發展的過程中，我們雖不斷汲取大地的精華以謀求更多經濟產值的提升，我們正也歷經大地反撲的生態環境提醒，驚動萬物的平衡，埋下災難的種子。我們所種下的因成就我們獲得的果，利益當前，誰又會真正在意對環境的破壞呢？這也是在台灣這片土地生長的我們不斷要去學習的課題。

許多原住民族生存在容易受到氣候變遷影響的環境，發生氣候災難時，遷村成了政府最常使用的伎倆，但通常最大的困境，是不知道離開這裡之後，還能不能有生存的空間與資源。消失的文化（生活方式），通常不會是政府機關在意的重點。

一如世界各地與自然萬物呼吸與共的原住民族人，台灣原住民族一直是台灣山林河川的守護者。長久以來與自然共存的生存方式，在外來文化的襲擊下逐漸變了模樣，甚至被主流文化不斷邊緣、窄化甚至驅趕、

剝奪其生存權利。在此，原住民在土地上的貢獻未被提及、忽略對原住民土地剝奪的事實、避而不談原住民在經濟發展的弱勢群體身份上、不得不的生存發展現況，是否已然完全漠視原住民在整個台灣社會扮演的角色？



圖為活動結束後，所有與會者合影。

| 日期                             | 編號 | 會議主題                               | 分享子題 | 地點                        |
|--------------------------------|----|------------------------------------|------|---------------------------|
| 12 月 7 日<br>(一)<br>19:00-21:30 | 4  | 2015 Equator Prize<br>2015 赤道獎頒獎典禮 |      | Theater<br>Mogador, Paris |

(一) 獎項簡介：



1、赤道獎簡介：由聯合國開發計劃署(UNDP<sup>13</sup>)組織的「赤道倡議(Equator Initiative)」所負責，他們透過三項工作來完成對於開發中國家、原住民族及社區層次的協助，並發揚從事相關工作有力人士，創造互動及交流的平台，以及確保相關政策落實。三項主要的工作分別為：

(1)赤道獎(Equator Prize)：每年透過提名找出位原住民族或者發展中國家社區，創造出具有永續、解決問題並且創新方案的團體或個人。

(2)赤道對話(Equator Dialogues)：以社區為導向的會議和交流，在相關的國際會議場合舉行，提供人們分享經驗，發展自我能力及影響有關政策的對話平台。

(3)赤道知識(Equator Knowledge)：進行關於在地的研究、檔案蒐集以及最佳案例紀錄，並且透過相關資料分析成功案例的元素，並加以複製或在相似地區應用。



2、赤道獎獲獎指標：

2015 年從 1,461 個提名者中選出了 21 個得獎的方案，橫跨了 19 個開發中國家，每位獲選的團體將會得到 1 萬元美金作為協助其在上述各領域上的資金，此外獲選

<sup>13</sup>聯合國開發計劃署（英語：The United Nations Development Programme，縮寫：UNDP）是世界上最大的負責進行技術援助的多邊機構。主要工作是為發展中國家提供技術上的建議、培訓人才並提供設備，特別是為最低度開發國家進行幫助。

方案也會在相關社群發布，除了鼓勵及表揚，也可讓更多有興趣的組織或團體了解並參考相關措施。

- (1) 影響：透過對於森林的保護、重建以及永續性的管理，來提升社區居民的社會福利；農業永續及糧食安全；以社區為基準的氣候適應計畫以及生物多樣性的維護。
- (2) 原住民族及社區賦權：給予原住民族或社區領導相關培力，並且維護在土地、領土以及自然資源權利的維護上有所作為。
- (3) 夥伴關係：提倡與各國政府部門、私部門、民間團體、研究機構及其他利益關係人的夥伴關係促進。
- (4) 創新及移轉性：承認並克服普遍存在於各群體間的限制，但提供知識、經驗及歷史教訓給相似社群，使之學習到面臨挑戰的新方法。
- (5) 婦女培力及社會包容：倡議女性及邊緣化群體的平等權及相關培力。
- (6) 復原、調適及自給自足：倡議相關適應環境變遷(包含社會、經濟)下，仍能夠彈性的面對外部壓力，並擁有自給自足的能力者

## (二) 心得感想：

當天出席的重量級原住民族運動人士包括了於 2014 年巴西世界盃足球賽前夕，帶領原住民族抗議的卡雅波 ( Kayapo ) 族領袖，以及綠色和平組織執行長等，在這樣的會議裡面可以知道許多不同國家面對氣候變遷的實踐及應對方式。

由於參加這個頒獎典禮才認識到這個赤道獎以及組織所推動的事務，這讓我想到了早期台灣的農耕隊，透過技術輸出及交流，讓各國在面對共同問題但不同環境時，能齊力解決。雖然台灣目前礙於國際因素無法參與聯合國相關活動，但是在面對氣候變遷時，原住民族面臨的問題非常類似，不論是巴西的水壩及森林砍伐，圭亞那利用現代科技追蹤森林砍伐並管理，甚至是中南美洲國家貝里斯在維護傳統原住民族居住地的勝利等等，不管是執政的行政機關，或是在地推動的草根團體，都可作為台灣原住民族的借鏡或省思。



| 日期                         | 編號 | 會議主題   | 分享子題   | 地點  |
|----------------------------|----|--|--|---|
| 12月8日<br>(二)<br>9:30-11:30 | 5  | Challenging the stereotypes :women' s innovative involvement in climate change with ICTs<br><br>挑戰刻板印象:女性運用資通訊科技於氣候變遷議題的創新參與   | <p>Keynote 1- Challenges on Integrating Gender Perspectives on Climate Change Issues</p> <p>Topic 1- WECAN' s practices sharing in MENA Region ( Ms. Imene Hadjer Bouchair)</p> <p>Topic 2- Medical Students' observations on gender and climate change(Ms. Benedetta Rossi)</p> <p>Topic 3: Best practice sharing: Women of the World for Climate Justice(Ms. Marina Sophia Flevotomas)</p> | Paris · COP21 會場 · Climate Generation areas Salle 7 |
|                            |    | <p>Keynote 2- Building Resilience through Innovation and Partnership</p> <p>Topic 1- Best practice sharing 1: Green Campus (Mr. Shih-Ming Chung)</p> <p>Topic 2- Best practice sharing 2: Homemakers United Foundation' s Current Project (Ms. Sham, Po-Lee)</p> |  |   |
|                            |    | <p>Keynote 3- Mobilizing the communities by empowering local women</p> <p>Topic 1 :The Power of Community Moms(Ms. Lai, Hsiao-Fen)</p> <p>Topic 2: The Value of Indigenous Women' s Traditional Knowledge(Ms. Tuhi Martukaw / Ms. Josefina Skerk)</p>            |  |   |

## (一) 主辦單位簡介

- 1、組織名稱：財團法人婦女權益促進發展基金會（以下簡稱婦權會）
- 2、成立背景及宗旨：婦權會為研議國家利益及整體考量之婦女政策，在民國 86 年行政院成立「婦女權益促進委員會」，由各相關部會首長、專家學者及民間婦女團體代表組成，期使各項攸關婦女權益之決議，透過跨部會跨領域之研議過程，配合行政機制的執行。民國 86 年 7 月之委員會議中，基於推動婦女人身安全保護措施工作之重要性，決議以 10 億元額度成立「行政院國家婦女人身安全基金」，復因預算審核及基金靈活運用等考量，決議以捐資成立基金會之方式較符合永續發展的原則，並由內政部逐年編列預算挹注；希望藉由基金會的成立，開啟一扇民間與政府對話的視窗，並建構一個婦女資源與資訊交流的中心。
- 3、組織主要工作：婦權會主要關注於婦女權益政策、法令、計畫等重大措施之研議事項。以及婦女權益工作之諮詢、宣導與人員訓練事項。平時參與婦女國際事務、婦女權益、性別平等之促進發展及推動事項<sup>14</sup>。

## (二) 活動內容與心得：

氣候變遷是全世界都會遇到的事情，但在各國提出解決方案的過程中，女性觀點似乎常被忽略。因此，UNFCCC 從 2012 年起，在締約方會議（Conference of Parties, COP）裡加入「GENDER DAY(性別日)」，希望納入女性的聲音和意見。台灣婦女權益促進發展基金會發現，台灣本身在國內，比較少討論性別跟氣候變遷之間的關係，每年政府組團參與 COP，也沒有特別著墨這個面向，所以希望可以藉由周邊會議的舉辦，將性別與氣候變遷之間的關係，以及在國際討論上的重要性，引回國內，引發國內的討論與重視，因此耗時幾個月的時間申請後，終於取得周邊會議（side even）主辦權，因而有這一次



圖為本次論壇海報。

<sup>14</sup> 資料來源：<http://www.iwomenweb.org.tw/cp.aspx?n=7DEC7150E6BAD606>

的周邊會議。

在這場會議上，主要在討論如何在氣候變遷議題上納入性別觀點，並且如何善用創新科技與公、私部門之合作，強化弱勢族群之韌性，另外也希望可以呈現多元觀點，像是如何運用藝術，讓女性以及原住民族人自己述說氣候變遷的影響和故事。

在 Pachamama 路徑組織 工作的 Marina Sophia Flevotomas，就長期投入強化「說故事」的重要性的倡議工作，因為人類的歷史、教育、生命歷程，其實都是由一個又一個的故事構成，但有些故事會被聽到，有些故事甚至不知道該如何表達。她在中南美洲許多受到氣候變遷影響的村落，其中有許多都是原住民族部落駐點，這些地方人民的故事，往往不會被傾聽，且許多人根本就不識字，所以她用藝術（繪畫創作）的方式，把不同的議題帶到部落女性與孩子的世界，用淺顯易懂的圖畫來訴說，讓他們知道，生活中所遭遇的自然環境改變，其實就是氣候變遷的影響，也鼓勵女性用這樣的方式來表達、來說故事，傳達給更多的人，讓更多人了解世界偏遠角落所正在發生的轉變，而這其實就是重要的環境教育實踐。這樣透過不同的表達方式來傳達內心想法的例子也出現在許多原住民族的社會當中。可能是用唱歌的方式、建築的樣貌、生活型態的改變，各種非語言的表達方式再再顯示了原住民族對於氣候變遷的無聲抗議，及強勢文化對於原住民族的排擠。當英文成為世界主流的文字、語彙時，許多部落的、在地化的故事與經驗，消失在全球化的脈絡當中，這使得氣候變遷的對抗、調適方式變的缺乏多元。氣候變遷的政策訂定，通常是針對整個國家的利益、安危來思考。但 Marina Sophia Flevotomas 提醒了我，每一個人都有自己想講的故事，這是一個抒發，受到氣候變遷的不只是一個國家，而是一個一個在地球上的居民。

會議上另外一位發表人是屬於理工專業領域裡的醫療體系人員，世界醫學生聯盟（International Federation of Medical Students Association）義大利分會的幹部 Benedetta Rossi 強調，投入醫療工作、擔任護理師的女性非常多，且在災難發生的第一時間，護理人員是第一線抵達現場直接接觸傷患的人員之一。因此醫學相關科系的學生更必須增強氣候變遷與疾病、天災的背景知識。



第二個主題分享者。

生更必須增強氣候變遷與疾病、天災的背景知識。

座談會的另一個重點，是希望突顯在地並且已經在進行的實際應對氣候變遷和友善環境的作法，因為在討論適應和減緩氣候變遷影響的政策時，政府往往將重心放在科技、能源的討論上，並且把原住民族或是女性，看成是氣候變遷影響的受害者，鮮少把原住民族對於自然的知識或是家庭

主婦、社區媽媽在日常生活中對適應環境的實踐納入政策考量，然而正是因為原住民族和女性往往是最快也最直接會受到環境改變的影響，在資源有限的情況下，會產生一套實際可行，並且經濟又有效的作法。而在主婦聯盟的代表發表之前，先由工研院介紹台灣對抗氣候變遷或是減緩極端氣候的最新科技訊息。工研院這一次推出了一名「生理男性」代表，也是該次周邊會議中唯一的男性發言人，他所介紹的新科技對於氣候變遷來說看似有效，但在講述過程中，常將女性視為需要「被培力的」、需要「被幫助的」，將女性視為沒有能動性的一群，讓現場許多女性深感不悅。這也顯示了，對於國家政策或是主流科技的性別氛圍，對於女性的歧視及漠視。

參與會議的台灣非政府組織之一主婦聯盟，發表他們過去 20 多年來從關注台灣的家庭廢棄物到近幾年推廣的綠食育運動。主婦聯盟秘書沈寶莉表示，這兩年完成的綠食地圖，列出非基因改造的農園與食物原料、產品。但因為組織運作不久，且人員不足，所以只有中文的電子地圖及 App，但期待未來有更多的資源可以進入到食品正義的行列，讓台灣人吃得更有保障、健康。另外，主婦聯盟祕書長賴曉芬強調，家庭主婦永遠關注任何對孩子、對下一代有益的所有事情，這也是為何主婦聯盟總是對大眾忽視的議題首先發聲。賴曉芬也認為，如果要將環境環保議題帶入孩子的教育現場時，「坐而言，不如起而行」。

最後，卑南族的洪簡廷卉與薩米族的 Josefina Skerk 都有提到，世界許多原住民族跟自然非常親近，所以感受也非常深，所以必須要學會跟自然做朋友。很多原住民族必須因為政府的政策而被迫遷居，沒有事先詢問，都是在訂下決策後才被告知。原住民族多居住於環境弱勢的地區，所以長期與氣候環境變遷共處。原住民族的許多傳統知識都是為了適應環境的變遷而布斷調整而來，例如洪簡廷卉提到的，泰雅族的九糧田、卡那卡那富族的女人田 ( Usuru )、部落或是家族之間的換種、多式多樣的食用植物栽種，其實就是維持生物多樣性的具體實踐，對於氣候變遷所帶來的影響，有實質的減緩和適應效果，但政府通常不會把原住民族對於自然的知識納入政策中考慮，而是依賴科技，考慮財團，原住民族的權力與權利，消失在國家的政策當中。而更糟的狀況是，氣候變遷往往被操做成是人為疏失的代罪羔羊。以土石流來說，許多原住民族群都有個重要的規範，就是不能改變水路，但在政府的「人定勝天」思維，為了要開山闢路，截斷水路、改變水流方向理所當然，在土石流發生或是大水沖毀路面、甚至沖毀人類家園後，就說是因為氣候變遷所造成的極端氣候，因此降雨總量和強度都曾加，所以無可避免會有土石流，然而，這真的只是氣候變遷所導致的後果嗎？亦或是也有人為的因素？

Josefina Skerk 則表示，她們現在就生活在氣候變遷之中，根據估計，攝氏 2 度的氣溫上升，在極圈等於是上升 8 度，影響更為巨大，在自然資源本就稀少的極圈區域，氣候變遷所造成的糧食短缺更加顯著，不只對人類，對動物也是，更強調巴黎協議必須要將

原住民族權利的保障那入其中，不過，原住民族不管是在國內或是在國際，常常都不是政策制定的決定者，而是被動地接受決議，然而她也相信，原住民族跟政府的訴求，不見得一定是相抵觸衝突的，會有空間與可能找到折衝，因為兩造都想要讓後代子孫可以擁有更好的未來。

其實這幾年來，原住民族對於整個 COP 會議的討論所提出的訴求並沒有重大的突破或改變，不外乎就是在各項政策和措施中，必須要考量人權，包括原住民族權利，並且要求要加入談判，成為政策制定者，並且要求要正式肯認原住民族的傳統知識與貢獻，這可以讓我們思考，是否原住民族的聲音並沒有被採納於任何的協議條例中？原住民族有多少機會可以坐在談判席位上？每年舉辦的氣候變遷高峰會，卻每年都讓原住民族人失望。



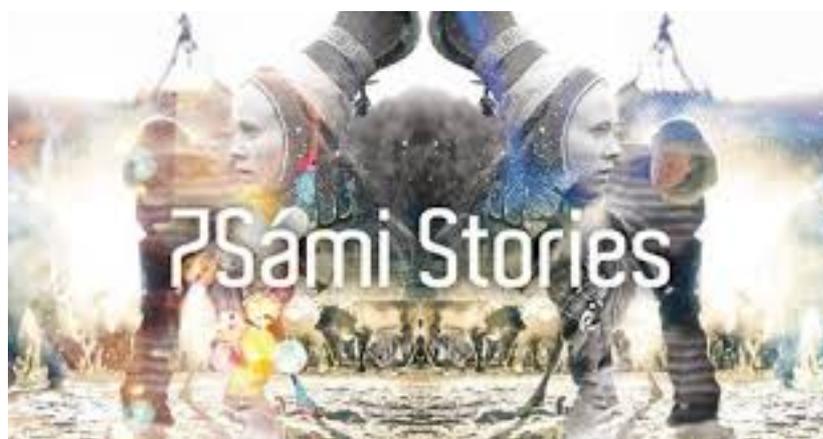
站立於講台後的為薩米族女性 **Josefina Skerk** 的發表情況。由圖左至右分別為主婦聯盟祕書長賴曉芬、卑南族洪簡廷卉。

| 日期              | 編號 | 會議主題        | 分享子題  | 地點                                       |
|-----------------|----|-------------|---|--|
| 12 月 8 日<br>(二) | 6  | 原住民族專區：極圈地區 | 薩米短片放映<br>Film Forum by Saami Film Institutes                                       | Paris · COP21 會場，<br>Indigenous Pavilion |
| 14:15 -17:30    | 7  |             | 來自極圈地區的氣候知識與解法<br>Panel Session: Climate Knowledge and Solutions from Arctic Voices |  |

## 一、薩米短片分享：七個薩米故事<sup>15</sup>

### (一) 創作背景

七個薩米的新銳導演與同一個製作團隊，花了六個星期在凱於圖凱努村（挪威語：Kautokeino，薩米語：Guovdageaidnu）開啟一段跨越國界的薩米<sup>16</sup>拍攝計畫。



### (二) 短片介紹

#### 1、Sámi boja

(1) 片名：Sámi boja

<sup>15</sup> 相關影音：<http://www.isf.as/films/7samistories/>

<sup>16</sup>薩米是薩米人傳統居住的文化區域。薩米位於北歐斯堪地那維亞半島的北部，橫跨挪威、瑞典及芬蘭北部和俄羅斯科拉半島北部，大部分在北極圈之內，號稱「歐洲最後一塊原始保留區」、「聖誕老人的故鄉」，是芬蘭重要的觀光點，而每年吸引大批遊客的夢幻之地「聖誕老人樹」就在這裏。此地區在薩米語中有不同稱呼，北薩米人稱之為 Sápmi，Julev 薩米人稱之為 Sábme，南薩米人稱之為 Saemie；在瑞典和挪威語也稱之為 Sameland。

(2) 導演：Elle Sofe，來自挪威，大多創作有關傳統薩米文化、舞蹈等，並且透過許多實驗性的手法來傳達其概念。

(3) 影片簡介：Millel 是一個馴鹿人，他並且負責了整個家族的生計，但在他堅毅的外表下，內心與家庭身邊的人的關係卻是充滿混亂。



(4) 心得感想：

在這個短片中，Millel 為了完成他已故女友要讓孩子學習到薩米文化的心願，而將她女友的孩子接到他的住屋，全心全意地想要讓這個孩子學習到薩米的文化，而，但孩子不但不領情，還常常惡言相向。這讓我想到了許多家長想要讓孩子學習到自己的文化，但因強勢文化的介入，讓孩子對於自我認同產生了很大的矛盾。而現在臺灣原住民的文化復振政策，也常伴隨著威權與專一的態度，讓很多想要用自己的方式來復振文化的族人，陷入了不知該如何是好的窘境。

## 2. ÁILE JA ÁHKKU

(1) 片名/片長：ÁILE JA ÁHKKU (ÁILE 與祖母)

(2) 導演：Silja Somby，來自挪威，參與了許多跟兒童有關的影片製作

(3) 影片簡介：祖母與 ÁILE 有非常緊密的關係，而且祖母教導 ÁILE 許多關於大自然的力量和療癒的故事，然而他們的親密關係卻因為一個秘密而受到考驗，當 ÁILE 發現這個秘密之後，能否繼續維持他們的關係？。

(4) 心得感想：



ÁILE 與祖母生活的過程中，祖母交會了她許多日常生活的技能，包含了傳統的巫術、植物的用途等。但後來 ÁILE 才發現，祖母早就離開了她身邊。這部短片點出了，傳統知識或是原住民文化有時很難發現，因為它就存在你的生命、生活中，它像氧氣一樣的存在著。當你失去它的時候，你才會知道它的存在。許多長期生活於部落的族人們，不知道什麼叫做「文化」，或是傳

統知識對於自己的影響。等到進入了「異文化」的世界後，看見了自己的不同，才會體會到文化是如何和自己緊緊地黏在一起，想分也分不開。對於自己的文化的依賴程度，有時是不需要思考，自己的身體會做出反應。就如同片中的 ÁILE 一樣，肚子疼時，它用水放在祖母給的湯匙做了法，喝了下去，肚子就不疼了。這個記憶就像反射動作一樣，幾乎不用思考就自然做出了反應。長期浸泡在自己文化的族人們，就很像墨汁一樣，在一桶墨汁裡，它部會知道自己有什麼不同？有什麼用處？直到他進入了一桶水以後，才會發現自己的特別。

### 3. Ellos Sapmi

( 1 ) 片名/片長：Ellos Sapmi ( Long Live Sapmi )

( 2 ) 導演：Per Josef Idivuoma，導演出生在挪威北部的 Ldivuoma，是個非常有才華的導演，除了電影以外，從事許多跟藝術有關的工作，包括樂手、插畫以及為廣播及電視工作。

( 3 ) 影片簡介：這部電影圍繞在一位好色的薩米男子 Klemet，講述他的領導權力是怎樣被剝奪以及被他所愛的女子背叛的故事。一位裸身的嬉皮女士、性愛以及許多裝飾等安排，透過黑色幽默的喜劇方式描繪了薩米議會成立時諸多不合理。這部戲雖然是改編的，但全片與薩米運動人士 Niillas Aslaksen Somby 的故事相去不遠。

( 4 ) 心得感想：

在這部片裡面我看到許多在兩方抗爭下的產物：叛徒、女性、過度自信的領袖或革命者以及總是以利益做交換的上位者。

影片一開始採取交錯的手法，讓觀眾疑惑到底這位金髮嬉皮美女做了什麼

事讓這兩位薩米男子如此憤怒？而隨著劇情發展以及一幕幕淺顯易懂的寓意，透過詼諧的手法表現出薩米族人在爭取自身權利的過程所經歷的諸多荒謬狀況。



短片內讓我想過去讀過資料，不管是在台灣的原住民族權利運動或者是其他國家，殖民或者統治者總是用著一樣高傲的態度和手法（如：片中指定某位易受控制的薩米人為領導，而完全忽略原本部族的傳統社會階層），以自以為是的態度認定原住民族的許多文化和慣習是落後或者得以輕視之。



這短短的幾分鐘影片也談到了女性的角色，雖然大部分的歷史仍是由男性主導，但是在許多殖民或者抗爭的時候，女性扮演了微妙又關鍵的角色。例如片中的國家官員利誘女性去取得情報好對抗薩米族，而薩米族的男性也因為好女色而落入把柄，

片中試圖討論的不只是民族，亦帶點對於男性角色的諷刺。

這個故事是有許多資料是取材於薩米運動人士 Niillas Aslaksen Somby 的故事，他是阿爾塔水壩衝突 ( Alta controversy ) 中的絕食者之一，在這場由挪威政府計劃建造的水壩計畫，未經當地居住於此地居民同意，而引發的一連串抗議行動的故事。而片中提到的薩米議會，則是有橫跨芬蘭、挪威、瑞典、俄羅斯四國國境的國家政府諮詢地位的正式機構。

#### 4. Edith & Aljosja

( 1 ) 片名/片長 : Ellos Sapmi ( Long Live Sapmi )

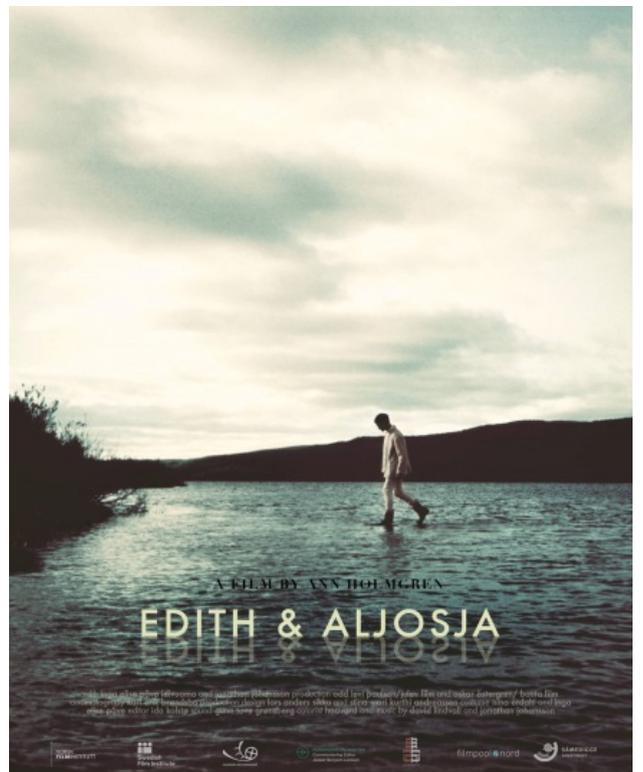
( 2 ) 導演 : Ann Holmgren，有個薩米族母親及瑞典父親，身兼攝影師、小說家以及導演等身份。

( 3 ) 影片簡介 : 一條河分隔了分居對岸的男女，然而對於愛的渴望以及因為愛的力量使他們跨越自然的隔閡而相愛的簡單故事。

( 4 ) 心得感想 :

一對互相窺視，相隔一條河的男女，女的在溪邊玩耍，男方常在房子裡用望遠鏡看著女孩。有一天男子嘗試渡過河流，男子可以走在水面上，如同在陸地上一樣，但男方最後遲疑沒有走過去。過了幾天後，女子決定往男子方向走去，然而女

方跨越不像男子可以走在水面上般輕鬆，是必須冒險的深度，但女子不畏懼危險，最後



女方跨越河流走到對岸。以臺灣的例子來說，這部影片反映了原漢之間的關係。彼此互相窺視、觀察，卻遲遲不跨出一步。漢人就如同片中男子般，原住民族就如同片中女子一般。漢人進入到原住民的部落是如此容易，她/他們輕易地進入到原住民的領域裡破壞環境、獵奇等，社會資源掌握的不同，她/他們成為了既得利益者，要原住民族像她/他們一樣。卻不知道原住民族要走進漢人的世界是多麼的危險。一心想要和平共處，卻只希望原住民族學習漢人的文化，漢人自己卻不想學習原住民的文化。這部影片將許多原漢之間的複雜關係描寫得很細膩。

## 5. Hilbes Biiga O.M.G.

(1) 片名/片長：Hilbes Biiga Oh Máigon Girl (Oh Maigon Girl)

(2) 導演：Marja Bål Nango，來自挪威，是一位薩米藝術家及電影人。

(3) 影片簡介：永夜的太陽正閃耀著，而 2 位對於小村生活感到無趣的女孩 Máigon 和 Ánne-Sire，無聊的視訊和村落的薩米男孩不時出現在她們的生活中，但有人在遙遠的瑞典等著 Máigon，因此兩位女孩決定透過隨機搭車的方式來開啟一段冒險，一部不過度浪漫的薩米公路電影。



(4) 心得感想：

Máigon 和 Ánne-Sire 就如同一個處於兩個文化中間的人，內心的掙扎。影片中 Máigon 代表了薩米文化的內心，Ánne-Sire 則代表了挪威文化。如同上一部短片一樣，臺灣的原住民族，常常會面臨著內心的交戰。走在同樣一條路上，常會因為文化的不同而呈現出不同的方向。臺灣歷經長時間通婚與融合的流變，和大量交流互動等背景；對於「原漢雙族裔」個體若僅身處在單一族群文化的環境裡，是否會認同其族群或文化深感疑惑？！國家政策與性別因素二者的影響下，原漢雙族裔於日常生活中看待自身族群認同的過程，是否存在著更多抉擇性與高度變動性的不穩定結構？政府從 1945 年就沿用 55 的〈台灣原住民恢復傳統姓名及更正姓名作業要點〉條例來看，直到 2001 年〈原住民身分法〉之頒布，許多原住民族人對於名字的更改有著許多的不捨與興奮，這其中的心情故事，我想就值得深思許久了。



## 6. Iditsilba

(1) 片名/片長：Iditsilba (Burning Sun)

(2) 導演：Elle Márjá Eira 來自挪威的 Kautokeino，是位藝術家、作家以及導演。

(3) 影片簡介：Májjen 帶著她相當引以為傲的帽子，然而卻被傳教士指為魔鬼的象徵，所以帽子必須被摘下。

(4) 心得感想：

這部影片詳細的描寫出了基督宗教用一手拿著聖經一手拿著槍的殖民方式進入了薩米族的部落，對於部落傳統文化的衝擊。反觀臺灣，台灣原住民第一次接觸到基督宗教可以追溯到 1624 年，荷蘭東印度公司差派荷蘭宣教師、學校教員，開始向台灣原住民傳道、建設學校、教會，在台灣的宣教時間長達二十八年，基督宗教就這樣進入了排灣族的傳統社會。

第一個侵占台灣的外國政權—荷蘭，是開啟了基督宗教進入台灣原住民社會重要的一把鑰匙。在荷蘭人的強制高壓統治下，當時原住民的部落裡常常會聽到槍聲，那不是打獵的聲音，而是這些外來的征服者正掠殺著不服從的原住民的聲音。但強悍堅忍的原住民並不沒有因此而屈服，荷蘭人在統治之初，花了十餘年的光陰，才把部分原住民族的反抗暫時鎮壓了下來。在剛柔並濟的殖民手段下，荷蘭人一手持槍，一手抓聖經，這就是西方對於殖民的慣用手法。跟著這股開拓領土勢力一起來到的宣教師們，在教會教導以及聖經的教導的宣教使命是要用人道主義來「教化」台灣的原住民族人，宣教師們學習當地的語言、使用當地的語言來傳揚基督宗教，使原住民更容易接受基督宗教。但無庸置疑的，教會和宣教師的宣教行動，也加速了征服者的統治，這成為了宣教和殖民的互利共生模式。

基督宗教一方面改變了傳統文化，一方面也將原住民的語言、文化融入了宗教裡。例如聖經的翻譯使用羅馬拼音來將台灣原住民族的語言文字化；聖詩裡大量使用排灣族古調；教會的裝潢布置使用大量原住民圖騰。這對於原住民族的文化有著保護、傳承、發展、弘揚的效益。但基督宗教的進入是好是壞，不是三言兩語可以輕易論斷的。



## 7. Giksasuvvan Ealli

(1) 片名/片長：Giksasuvvan Ealli (The Afflicted Animal)

(2) 導演：Egil Pedersen，來自挪威。

(3) 影片簡介：在偏遠村落的女孩想要為生病的寵物治療，然而在她生長的加，家庭成員更需要被療癒。困在自己內心世界的母親，父親則必須對抗寂寞，而她自己則是想要找到一個真相的答案。



(4) 心得感想：

片中的老母親是老師，如同台灣的社會一般，知識分子通常有高人一級的地位。老母親也因此將自己的薩米族身分藏起。但最終，她還是將自己血液裡「薩米」找了回來。這樣的故事在臺灣過去的生活裡也不在少數。在過去漢人眼中（現在也可能還是如此），原住民的政治勢力和財富地位都明顯不及其他族群。原住民對政經勢力的自我評價也偏向負面，顯示主觀評估的自我族群地位比其他族群的地位低得多，跟一般對原住民的意象相符。政經實力有客觀依據可循，原住民體認到這項弱勢地位，似乎不難理解。但是少數其他負面的原住民意象不但烙印在漢人族群的主觀認知中，也為原住民本身所接受。

以勤惰為例，漢人族群認為原住民不如漢人勤勞，即使原住民自己也認為漢人是比較勤勞。自我貶低的意識形態，因為當時的社會氛圍，讓許多原住民對於自己的血液感到厭惡。這樣的「遺毒」還有沒有存留著呢？我相信還是有的。

## 二、氣候知識及解決方案—來自極圈地區的聲音(Climature Knowledge and Solutions from Arctic Voices)

### (一) 短講與心得分享：薩米藝術家 Sofia Janok 短講

藝術家從自家經歷談到開始創作過程的心路歷程，薩米族人在面對國家政策被迫遷徙的過程，包括了祖父因為政府政策的因素必須離開家人，甚至在 80 年代加入了抗爭。

她並提到電影阿凡達，她說看到這部電影就想到發生在她及薩米族人的故事，只是電影最後是完美的結局，而原住民族與國家政權間的戰爭卻仍未停歇。最後她獻唱一首 Áhpi(薩米語：海洋之意)，描述外來的政權與資源掠奪，薩米族人與瑞典政府抗爭的故事。

### (二)極圈地區原住民族議題分享與討論

#### 1、討論主題：

(1) 權利之外：極圈議會對於原住民族治理的價值

(Beyond Rights-The Arctic council and the Value of indigenous Governance)

(2) 原住民族知識及實證為基礎的氣候政策決定

(Indigenous Knowledge and Evidence-Based Climate Decision Making)

(3)極圈地區氣候條是政策及再生能源

(Climate Adaptation and Renewable Energy in the Arctic)

(4) 極圈地區青年對於未來：從新的觀點對氣候變遷著墨



圖為五位來自極圈地區原住民族組織的與談人。

## (Arctic Youth Taking Their Futures Back: Addressing Climate Change from New Perspective)

### 2、分享

#### (1) 第一位講者：Okalik Egeesik，因紐特極圈會議<sup>17</sup>主席(Chair of Inuit Circumpolar Council)

他談到了「因紐特人極圈會議」一開始著重在經濟、環保議題，接下來才開始討論許多關於權利、治理等人權議題，他們主要的工作範疇包括了日常生活、社群以及傳統領域等都是他們討論的空間，他們希望是以非常實際而且有效率的方式進行，他表示「我的阿拉斯加朋友說，我們不想變成博物館的展示一部份而已」

而氣候變遷的影響，他認為已經超過我們可以控制的範圍，並提到美國總統歐巴馬說：「現在已經是最後的期限去拯救氣候變遷！」他提到大家齊聚在巴黎集體行動，並且發展更多合作，而他自身所屬的社群的合作有顯著的進步。他也提到必須在社區層次有更多作為，包括要詢問社群的意見。此外氣候變遷另一個重要的討論子題便是，如何調解並減緩碳排放，他也認為在他看來沒有任何議題比氣候變遷還重要。

#### (2) 第二位講者 Aili Keskitalo, 挪威薩米議會的主席(President of the Saami Parliament in Norway)

她的分享分成三個部分，第一部分是薩米族的簡介，第二部分是薩米族面臨的議題，以及第三部分薩米族人面臨的挑戰。

第一部分薩米族簡介，講到薩米族人橫跨四個時區，是北歐地區的原住民，歐洲最大的原住民族群之一，也是歐洲目前僅存的遊牧民族。他們把自己所開墾的區域稱為薩米

---

<sup>17</sup>因紐特人北極圈會議（ICC）（格陵蘭：因紐特人 Issittormiut Siunnersuisoqatigiifiat），前身為因紐特人北極圈會議，是一個跨國的非政府組織（NGO）和原住民族組織（IPO），代表 16 萬居住在阿拉斯加（美國）、加拿大、格陵蘭島（丹麥）、和楚科奇（俄羅斯）等地的因紐特人。ICC 是經社理事會-認證，並於 1983 年授予在聯合國特別諮商地位。

ICC 是六個極圈地區原住民則社群的主要行為者之一，ICC 會員大會每四年舉行一次，該會議首次在 1977 年 6 月在阿拉斯加巴羅舉行，最初代表僅有來自加拿大、阿拉斯加和格陵蘭島原住民。會議的目標是加強北極地區人民之間的關係，並在國際上促進人類，文化，政治和環境的權利和政體。

( Sápmi )，橫跨芬蘭、挪威、瑞典、俄羅斯四國國境，包括瑞典兩萬人、挪威北部四萬人、芬蘭六千五百人和俄羅斯科拉半島的部分地區兩千人。

第二部分薩米族議題，透過稍早撥放的薩米影展，她提到透過這樣的方式去述說薩米族的故事可能比生硬的議題討論或分享更能感動人心，因此如何透過藝術去分享也是一種未來需要思考的方式。他說了「在極圈生存的時候，你沒有時間悲觀，你必須有正向的文化」她也談到薩米族人和因紐特人在原住民族的相關議題討論合作已經超過 40 年了，這也許是為何他們的組織可以發展得如此茁壯原因。

第三部分是關於薩米族的挑戰，她認為目前他們面臨了三種挑戰：

氣候變遷改變了我們居住的生活：但許多原住民族的生活方式是建立在自然資源上，所以當大自然改變，他們的生活必須改變。

極圈越來越溫暖：族人的資源取得變得越來越容易取得，但相對的也會形成新的威脅，包括極圈地區的石油開採帶來新的爭端

由國家制定的減碳政策：許多人認為是乾淨且有利於環境永續發展的政策，其實都威脅到了原住民族的傳統生活。例如：挪威希望製造更多可再生的資源，例如風力發電，但是風力發電也威脅到了原住民族的傳統生活領域。

他說她無法國家政策上對原住民族有正向發展的政策，因為「我們還在跟政府做對抗或者妥協」因此她也認為北極圈議會就是一個可以參考的治理發展模式。

(3)第三位講者：Cathy Towntongie, President Nunavut Tunngavik Inc<sup>18</sup>

談到加拿大政府在相關政策上的落後，並且提到族人工作環境的劣勢，並且提到因紐特人賴以維生捕鯨業受到政府保育政策、氣候變遷以及居住地受威脅的情形。以第一級產業維生的族人最能夠感受到氣候變遷的影響，諸如候鳥遷徙的路線及季節改變，可取用的動物皮毛變短，脂肪變少等等。



<sup>18</sup> Nunavut Tunngavik Incorporated 是因紐特人居住地努納武特地區的法人組織，確保加拿大政府及地方政府實踐相關權利。(資料來源：

<http://www.landclaimscoalition.ca/coalition-members/nunavut-tunngavik-inc/>)

| 日期           | 編號 | 會議主題            | 分享子題  | 地點  |
|--------------|----|-----------------|---|---|
| 12月9日<br>(三) | 8  | 原住民族專區：<br>亞洲地區 | 亞洲原住民族議題分享：氣候變遷對於亞洲原住民族的影響<br><br>Impacts of Climate Change to<br><br>Indigenous Peoples in Asia - Asia<br><br>Indigenous Peoples Pact (AIPP) | Paris · COP21 會<br>場 · Indigenous<br>Pavilion |

(一) 與談人：

- 1、 Jay Jason Pan, representative of TARA-Ping Pu
- 2、 Kittisak, Executive Director of Indigenous Peoples Foundation for Education and Environment, Thailand
- 3、 Naw Ei Ei Min, Executive Director of Promotion of Indigenous and Nature Together (POINT)
- 4、 Tunga Rai, Programme Officer of Nepal Federation of Indigenous Nationalities (NEFIN)
- 5、 Ms. Pratima Gurung, Secretary General of Nepal Indigenous Disabled Association (NIDA)
- 6、 Ms. Joan Carling, Secretary General of Asia Indigenous Peoples Pact (AIPP)
- 7、 Vice Chairperson of the UN Permanent Forum on Indigenous Issues (UNPFII)

(二) 主辦單位簡介：

- 1、 正式名稱：亞洲原住民族協約基金會 ( Asia Indigenous Peoples Pact Foundation · AIPP )
- 2、 成立背景及組織宗旨：該基金會是 1988 年成立的區域原住民族組織，希望能夠促既並維護原住民族的權利，目前有 47 個成員來自 14 個亞洲國家，其中包含了 6 個原住民族女



性組織以及 4 個青年組織。

(三) 會議分享主題：

- 1、 乾旱、洪水及颱風對於台灣原住民族的影響 ( the impacts of drought, flooding and typhoons to indigenous peoples in Taiwan )
- 2、 氣候變遷對於泰國原住民族的生活以及傳統知識的案例：泰國 Karen 及 Lua 族；泰國正在發生與原住民族領土及森林保育的案例 ( cases of climate change impacts to the livelihoods and traditional knowledge of Karen and Lua indigenous communities in Thailand; he will also share the human rights violations taking place in indigenous peoples territories in the name of forest conservation )
- 3、 氣候變遷對於緬甸原住民族的影響；REDD+ 計畫中原住民族如何與政府交涉 ( climate change impacts in Myanmar and how are indigenous peoples are engaging with the government on REDD+ (Myanmar) )
- 4、 在尼泊爾喜馬拉雅區域的氣候變遷難民案例分享 ( inform about the case of climate change refugee in upper Mustang in the Himalaya of Nepal )
- 5、 大地震後尼泊爾的女性、身障者及原住民族社群遭受的歧視 ( will highlight the discrimination of indigenous women, indigenous persons with disabilities and indigenous communities in the Earthquake response in Nepal. )

(四) 心得：

這個場次分享的許多內容都是身處亞洲地區的我們更能感同身受的，包括來自緬甸及尼泊爾在災難後的遷村、重建甚至是文化傳承上所遭遇到的困難等，面對環境災害，身處第一線的原住民族總是無可避免地要去承受，例如今年桃園復興區的合流部落遭滅村，或者是國人最深刻的八八風災小林村等，再再凸顯出原住民族處於氣候變遷第一線的尷尬及困窘。

此場次邀請來自台灣、緬甸、泰國和尼泊爾的原住民代表分享，台灣的代表是巴宰族的潘紀揚，除了分享台灣近年來因為颱風、乾旱、洪水所造成的影響外，也強調不管是災後重建或是任何的災難管理機制，部落的參與都是關鍵。

在泰國，政府的森林保育政策，卻將世代和森林相互依存的原住民族當作罪犯，以保育之名，侵犯原住民族人權，而這樣的情形在台灣也時有所聞。這也清楚呈現了，所謂的保育，如果未能妥善合宜地進行，事實上是會侵害人權的。特別是原住民族權利。

緬甸在今年夏天，遭遇 40 年來最大洪災，造成超過百人死亡，近 100 萬人受災，以緬族和克倫族為主的緬甸南部伊洛瓦底江三角洲地區，房舍泡在水中，大水沖毀了房舍，也沖掉了政府的災難管理措施，突顯政府在面對災害時，並沒有足夠的應對能力，這也造成更嚴重的生命財產損失和傷害。

今年四月和五月，尼泊爾經歷的兩場大地震，至今已造成近 9,000 人喪生，超過 60 萬間房屋完全被毀，另外有 29 萬間房屋受損，而受災的人之中，有 80% 都是原住民族人，其中更有高達近 9 千位族人，因為地震而造成身體的殘障。在地震過後 7 個多月後，仍然有許多亟需援助的族人，尚未得到任何的支援，救援資源的合理分配，如何觸及偏遠地區，也是災難應變非常需要改善的重點。

從亞洲不同國家原住民族人的分享中可以發現，許多的挑戰和問題，都有其共通性，而氣候變遷影響更突顯了政府面對災難的失職或無能，往往造成更嚴重的傷害，而錯誤的政策，更會侵害原住民族權利，這是當權者必須正視卻往往被忽略的盲點。

不過這次的分享中，也看到了積極面對問題的做法，例如緬甸就做出了一系列跟 REDD 相關的計畫，並且針對婦女、孩童以及各個不同族與使用者做出適合的教材推廣相關經驗，並且與國際組織合作推廣；而尼泊爾的案例則分享了關於大地震後，當地居民如何透過原有的社群連結，在政府採取應對政策前先展開互助，但其中一位分享者也提到，尼泊爾的喜馬拉雅聚落被迫遷徙到政府安排的地區，但原本供水無餘的地區卻因為這個調整而產生缺水的問題，甚至新建的井反而不如原本使用幾百年的古井來得有用。這樣在在都告訴我們原住民族傳統智慧的重要性，氣候變遷並不是斷面的問題，反而很多時候是長久的變化累積成的，而原住民族的祖先在面對氣候變化，早已在生活中體現「適應」與「變遷」兩大氣候變遷的主要策略，如果我們國家政府仍然無法改變思維，非以頭痛醫頭腳痛醫腳，甚至把極端氣候作為推遲或壓迫原住民族權利的手段，那麼終將自食惡果的是全人類必須去承受的。

此外，在尼泊爾的分享裡面也談到了婦女及身障者在災害後的雙重邊緣化問題，原本就屬於弱勢群體的婦女、原住民族及身障者，在災難發生後的資源分配以及醫療照護由於所處社群本就較其他人弱勢，若是遭遇重大災難後，社會的身份更是讓他們再受到一次壓迫或損害，團員晨皓也分享過自己經歷的案例，在暫時安置區婦女受到家庭暴力、性侵害的案件增加，此外由於房屋這個女性寄託或者安全感來源的實體消失，更讓許多平日得以在家庭或者婦女間交流寄託情感或發揮場域消失而影響到心靈狀態，以上種種都是我們在面對災後安置時，容易忽略但卻會造成影響的層面。



圖中發言者為來自緬甸的與談人。

## 四、政策反省及心得感想

聯合國氣候變化綱要公約締約國會議舉行至今已經第 21 年，台灣原住民族卻常常在國際的氣候變遷會議缺席。屬於島國的台灣，四面環海，又屬熱帶與亞熱帶氣候，多颱風多雨。氣候變遷所帶來的影響（多颱風、多高山、海平面上升等）比其他大陸地區更直接、更明顯。但臺灣對於氣候變遷的討論與政策卻非常少。原住民族通常是人口中最邊緣化、最脆弱的群體。在很多情況下，原住民族居民的經濟、社會和法律地位限制了他們捍衛自己在土地、自然資源和文化資源中的權益，並可能限制了他們參與發展並從中受益的機會，若加上土地和資源被轉變、侵占或受到嚴重退化，原住民族就更容易受影響。包括語言、文化、宗教、精神信仰和風俗習慣等層面。

因此，與非原住民族社區相比，原住民族部落更容易受到與項目開發有關的不利影響。這種脆弱性可能包括喪失他們的獨特性、文化和基於自然資源的生活方式，以及遭受貧困和疾病。許多原住民族的文化與其所居住的土地及他們所依賴的自然資源有著密不可分的聯繫。在許多情況下，原住民族的文化、標識、傳統知識和口述歷史與他們對這些土地和自然資源的使用方式及他們與土地和自然資源的關係等緊密相關。但臺灣（世界）的氣候變遷政策，不僅在決策過程中未有具代表性的原住民族參與，在制定政策時也未納入原住民族處境觀點的考量，甚至成為雪上加霜的幫兇。

其實，台灣政府可以參考世界各國的做法，正視原住民族從祖先到當代，面對氣候變遷與大自然的互動，其適應與調適的累積的能力與智慧已非常豐富，往往原住民族傳統智慧不會被納入於氣候變遷的決策當中作為指標或考量。往往以現代科技為主要導向，但通常在發生災難的當下，科技往往無法幫上忙，能夠面對問題派上用場的，通常是祖先傳下來的智慧，以及與自然相處的經驗。

綜合上述，以下有幾個建議可以提供給相關單位。

### （一）政策面

#### 1、建構納入原住民族觀點思考的生態保護區

臺灣本島只有 36,188 平方公里，但各樣生態自然保護區（包含國家公園）有九十五座，許多地方為原住民「過去」的傳統生活地域。建議可以將這些生態保護區可與原住民族相互合作，一方面顧及原住民文化，一方面維護生態。

#### 2、確保原住民族在環境相關政策的決策參與管道

國家訂定氣候變遷相關條約時，原住民族的聲音通常是缺席的，不管在決策機制或者參與討論的層面。然而氣候變遷與原住民族的生活息息相關，各項氣候變遷相關會議都需要有原住民族的聲音，不管是將來在制定國家發展政策，抑或是教育部相關教材編寫，原住民族相關人才培訓課程等等，都務必將這關切到未來的環境相關議題納入重點宣導項目。

### 3、重視原住民族傳統知識對於氣候變遷及生物多樣性維護的重要性

台灣各政府單位在氣候變遷的討論，往往著重在能源、科技的討論，對於原住民族的角色與貢獻，並未有所認知。事實上，透過原住民族千百年來為適應環境改變所累積的智慧，應用在預防災難、災難發生即發生後的各個階段，使得日常生活或是遇到極端氣候災難時，更有完備的準備。並且透過傳統知識的觀念配合科技互相加乘，擴大並增強對於氣候變遷調適的能力。生物多樣性是否豐富對於環境的穩定度是很重要的參考指標，建議台灣的相關研究團隊可以與原住民族部落相互合作。有些部落擁有傳統的選種技巧，知道如何辨別與選擇適合的品種，對於農業與當地微型生態系統也有一套傳統管理知識，藉由部落間的交流，將這些傳統的經驗復興與流傳，能有效提高物種多樣性與產量。故如何結合台灣產官學界，甚至是經濟面向的延伸都是未來原住民族可以發展的著眼點。

### 4、政府部門間橫向連結

從這次的周邊會議參與，一開始原住民族代表被忽略，政府所籌組的代表團，也未諮詢過原民會或納入原住民族代表可以看的出來，台灣政府對於氣候變遷的認知並不夠廣泛，當原住民族在氣候變遷的國際層次討論日益受重視時，台灣政府仍慢半拍，可以看出政府部會間的橫向連結及討論是必須要加強的。

## (二)人才面

### 1、建構對氣候變遷全方位的培力

由於國人對於環境或氣候變遷相關議題，仍只狹隘地停留在能源、節能減碳等經濟面向，然氣候變遷帶來的影響是廣泛的，諸如糧食、生存環境甚至是文化發展等等，都是氣候變遷產生的後果。故有關單位須在教育及資訊推廣上，使國人意識到氣候變遷等環境議題並非僅止於節能減碳及資源回收。而原住民族有關單位，更須負起對於相關環境政策制定，資料庫及檔案紀錄以及資訊推廣等責任。

### 2、原住民族人才培育

在這次國際會議參與中，看到其他國家優秀的原住民族團體實踐案例，不管是有資源挹注亦或自主經營，而後都需要有相當程度的人才培育才得以延續。人才培育還需要注意到是否會淪為國際參與的菁英化，務必確保在地及草根團體的聲音及人力是有被兼顧到的。

### **3、設計相關環境教育教材**

在參與會議期間，可以感受到自己國人對於氣候變遷以及環境相關議題的認識不足，先不用說對於原住民族與環境議題的連結性，台灣人自身對於環境變遷的敏感度仍嚴重缺乏，國人大多停留在能源、經濟與環境的衝突等議題，並未深遠的思考整個環境、氣候變遷等政策對於未來國家發展的重要性。而身為原住民族主管機關，建議原住民族委員會需設計相關課程、教材或者透過各種出版品媒介，逐步建立起大眾對於原住民族與環境變遷之間的連結。

### **4、製作宣傳或推廣台灣原住民族面對氣候變遷的相關措施或作法**

參與會議期間有發現，各國對於實際案例有渴切的需求，除了口號和原則外，交流時其實很著重在相關案例的經驗分享，台灣其實在面對極端氣候或原住民族傳統知識有非常豐富的知識及資訊，即便我們的國際交流常常受限於政治因素，仍然可以多加運用為宣傳並交流的機會，建議可以製作相關宣導物，並於每年派出代表參加相關會議時，可以作為交流使用並且是宣傳台灣的好機會。

## 參、新聞整理：COP21 與台灣有關的新聞媒體相關報導

### 一、平面 / 網路媒體報導

○〈影響歷史的「巴黎協議」即將誕生，台灣人有警覺嗎？〉

1、媒體：遠見

2、記者：作者 / [高宜凡](#) 攝影 / 高宜凡

3、新聞連結：[http://www.gvm.com.tw/webonly\\_content\\_7322.html](http://www.gvm.com.tw/webonly_content_7322.html)

4、內文：

12/11 週五晚，深入巴黎氣候峰會超過一個禮拜的遠見採訪團隊，終於要撤離現場了。雖然沒能親眼目睹這份註定名留青史的協議書誕生（大會宣佈 12/12 週六上午才公布最後結果），但這幾天看到各國人士輪番發表應對氣候變遷的想法和各自執行成效，已讓我們不虛此行。

匆匆返回旅館，順路到雜貨店隨便買了包餅乾充當晚餐，這時才有時間坐下來好好整理成堆的資料，並上網看看台灣近況。

令人汗顏的是，整個臉書和媒體內容大致看下來，在我們出差的過去幾天，國內好像只有兩條新聞，一是藍營副總統參選人王如玄的軍宅風波，另一件則是網友發起的滅頂行動，對於巴黎氣候峰會的最新動態和相關新聞，在輿論界的關注度少得可憐。

誠如一位關注氣候議題的產業領導者所說，氣候變遷已是國際上熱烈討論多年的大事，巴黎協議內容勢必影響往後的經濟發展走向與市場運作規則，「但台灣好像一直在睡覺！」他的語氣滿是無奈。諸如貿易市場規範、建築設計、運輸系統、到能源產銷方式等各種層面，不用台灣願不願意，往後都將受到巴黎協議的深遠影響。走出會場那刻，回頭望向出口處那一排排象徵氣候公約締約國的國旗圓柱，我找不到屬於台灣的位子。過去幾天，不時可見各國與會代表在自家國旗前拍照留念的畫面，紀念自己有幸參與這次歷史盛會，我們有天還在進場路過時，被一組南韓代表團拜託幫忙照相。

可惜，礙於台灣長年無法加入聯合國，始終被排除於氣候峰會的談判大門外，結果使得國人的視野愈來愈狹窄，似乎把政治八卦跟消費爭議看得更重。一想到這，我不禁懷疑，當大會公布巴黎協議的具體內容和相關條文，究竟會有幾家媒體捨得施捨重要版面篇幅，並有能力做出專業分析？而這些報導又會引起閱聽大眾多少興趣？有多少網友肯認真看待此事，而不是憑空丟出沒腦的「神回覆」？

當 196 國代表齊聚巴黎挑燈夜戰，一起催生啟動全球減碳行動的巴黎協議時，請台灣人不要在睡覺、或自嗨了。

### ○〈卑南女巴黎峰會發聲 控訴原民智慧被忽略〉

- 1、 媒體：聯合報
- 2、 記者：侯俐安、王麗娟 報導；柯永輝、李怡欣、陳怡蓓 製作
- 3、 新聞連結：<http://a.udn.com/focus/2015/12/10/15617/index.html>
- 4、 內文：

#巴黎峰會 49 頁草案變 29 頁，顯示有新的妥協。

#國家迎戰氣候變遷，原住民二度受傷。

法國外長法畢斯 9 日指出，巴黎氣候峰會談判獲重大進展，並把 29 頁的新草案分發給談判代表，相較 5 日公布的 49 頁版本，少了 20 頁，顯示出現一些「新的妥協」，但也表示仍有數項棘手難題有待未來兩天達成一致協議。

峰會主場內各國折衝，周邊會議上，來自台灣的卑南族女生洪簡廷卉身著傳統服飾站上講台，質疑許多國家做的氣候變遷因應措施，是建立在對原住民的二度傷害，她強調氣候變遷的解決方案不一定只是科技，原住民傳統知識及經驗是更直接的應變方式，卻在進步過程中被忽視。

### 不同地域原住民 同樣的氣候變遷威脅

氣候變遷以不同程度威脅地球每個角落，來自台灣、北歐、南美及東南亞地區的原住民都有共同心聲。對瑞典薩米族的年輕女孩 Josefina Skerk 來說，面臨的是極地冰川融化，失去賴以為生的捕魚工作和生存空間；巴西將建水庫當成適應氣候變遷的方式，卻選擇蓋在原住民傳統領域，部落被迫遷、甚至淹沒。加拿大開採油沙，過程中的排放、汙染，在原住民土地造成環境破壞；大陸不斷告訴西藏自治區，放牧民族是造成沙漠化的主因，於是人們轉為定居、採購食物，轉變生活習慣卻也增加碳排放。

## 台灣婦團首度前進氣候峰會發聲

今年參與氣候峰會的民間團體十分踴躍，台灣婦女團體更首度前進峰會發聲。台灣婦女權益促進發展基金會耗時 1 年取得周邊會議主辦權，邀請洪簡廷卉及主婦聯盟祕書長賴曉芬、祕書沈寶莉，及來自希臘、瑞典等地的婦女演講。

洪簡廷卉從 2009 年哥本哈根會議開始關注氣候峰會，發現各國原住民每年都積極參與氣候峰會。她說，近百年來的「進步化」過程中，原住民不能再自由打獵、全球貿易讓經濟作物取代傳統作物，一連串過程讓部落文化消失，人們發展先進科技面對氣候問題，卻遺忘祖先古老的智慧，就是最直接的應變方式。

### 氣候變遷不應成為人類不負責任的藉口

洪簡廷卉說，維護生物多樣性是適應氣候變遷重要的一環，原住民傳統耕作方式就是透過保種、多樣性種植，留住作物及田間生態，建築過程的宗旨就是「水路不能被破壞」。

如今各地大肆開發破壞水路、超過土地承载力，最後將天災歸咎於氣候變遷，歸咎於原住民住錯地方，但「氣候變遷不應該成為藉口，不該成為人類不負責任的理由。」

洪簡廷卉說，如今各國發展再生能源，風力發電設置在傳統領域，推動生殖燃料時將印尼婆羅州原始森林砍掉、種植棕櫚樹，破壞當地部落生活，失去森林固碳及維護生物多樣性的功能。她說，追根究底是原住民非常少能坐在談判桌上，甚至沒被諮詢。於是每一年氣候峰會時爭取發聲機會，卻每一年都讓人失望。

### ○〈溫柔而堅定 台灣婦團首次於氣候大會發聲〉

- 1、媒體；環境資源中心
- 2、記者：吳郁娟（作家、COP21 特約記者）
- 3、新聞連結：<http://e-info.org.tw/node/112015>;
- 4、內文：

女性有一股穩重而安靜，溫柔而堅定的力量。12 月 8 日是氣候大會訂定的性別主題日（Gender Day），多場婦女權益與氣候變遷相關的論壇都在該日舉行。台灣婦權相關團體更首次在聯合國氣候峰會中舉辦週邊會議，共同倡議重視婦女在氣候變遷扮演的角色。

這場由婦女權益促進發展基金會 ( 以下簡稱婦權基金會 ) 主辦，邀請主婦聯盟環境保護基金會 ( 以下簡稱主婦聯盟 )、台灣原住民、工業研究院，並邀請數個國外婦權倡議團體，共同舉辦「Women's Innovative in Climate Change with ICTs」周邊會議。

婦權基金會是台灣早期關注婦權運動的團體，而主婦聯盟是國內關注環境保護的先驅之一。隨著極端氣候頻率增遽，兩個團體不約而同將自身關注的議題延伸，嘗試跟氣候變遷連結，匯流成「性別平等與氣候」的論述。

主婦聯盟發表他們過去 20 多年來從關注台灣的家庭廢棄物到近幾年推廣的綠食育運動。特別是這兩年完成的綠食地圖，列出非基因改造的農園。主婦聯盟祕書長賴曉芬強調，家庭主婦永遠關注任何對孩子、對下一代有益的所有事情，這也是為何主婦聯盟總是對大眾忽視的議題首先發難，例如十多年前便提倡資源回收與垃圾分類。

女性原住民的角色近年在氣候變遷議題越顯突出。利馬-台灣原住民青年工作小組代表-洪簡廷卉小姐，來自卑南族，身著原住民傳統服飾發表短講。她強調，原住民善用大自然資源，然而自然災難頻仍，讓山區原住民成為氣候災難的第一線受害者。氣候變遷是人為，可是原住民族是屬於大自然中的一部分。

近幾年來，聯合國氣候大會愈加重視女性在氣候變遷的角色。在中低度開發國家，傳統上女性被賦予照料家庭與幼童的角色，然而天災發生時，婦女跟孩童卻是最脆弱、最無逃離災區能力的一群。俗話說，為母則強。天災發生時，不論災後道路多崎嶇、天候多惡劣，總可看見每位母親緊緊抱著牽著、抱著孩子的身影，絕不會拋下孩子而逃難。

同場發表的外國講者，世界醫學生聯盟 ( International Federation of Medical Students Association ) 義大利分會的幹部 B. Rossi 小姐強調，擔任護理師的女性非常多，且在天災發生第一時間，護理人員是第一線抵達現場協助照料傷患的救援人員之一。因此醫學相關科系的學生，特別是女性，更必須增強氣候變遷與疾病、天災的背景知識。

過去，女性是氣候變遷下的受害者，未來，或可成為抗暖化的領導者。

## ○〈全球均溫再升 2°C 台灣的後果不堪設想〉

1、媒體：蘋果日報

2、記者：即時新聞中心 / 綜合報導

3、新聞連結：

<http://www.appledaily.com.tw/realtimenews/article/life/20151213/752383/>

#### 4、內文:

聯合國氣候高峰會昨達成遏止全球暖化的劃時代協定草案，制定本世紀全球升溫「低於 2°C，力爭 1.5°C 內」。究竟全球平均溫度再升 2°C，對台灣的影響為何？根據美國中央氣候研究組織( Climate Central )發表最新研究報告，全球平均氣溫若增 2°C，會讓台灣原本地層下陷的地區日益嚴重，而全球平均氣溫若增 4°C，台灣的台北、宜蘭、高雄、屏東、西部沿海等地，部分地區將被上升的海平面淹沒。

若全球平均氣溫增 4°C，將導致海平面上升，全世界至少 10 個大城市、約 6 億人口滅頂，包括中國的香港和上海。而報告中的台灣對照圖中，全球氣溫若增增溫 4°C，台灣西部沿海，包括西部沿海嘉南平原的彰化、雲林、嘉義，北部的台北、宜蘭，南部的台南、高雄、屏東等等，部分地區將被上升的海平面淹沒，當地居民的生命財產嚴重受到威脅。(即時新聞中心 / 綜合報導)

#### ○〈巴黎氣候協議正式通過 學者：對台灣深具意義〉

1 媒體：環境資源中心報導

2、記者：彭瑞祥

3、新聞連結：<http://e-info.org.tw/node/112097>

#### 4、內文：

在法國外交部長宣布下，巴黎氣候協議 ( Paris Agreement ) 12 日獲得近 200 個國家一致通過，成為繼京都議定書之後，具有法律約束力的全球溫室氣體減量新協議。每年都前往氣候大會近距離觀察的台大政治系副教授林子倫表示：這次最大的成就是減量目標與財務機制方面，都有很大的進展，而法律形式的安排也顧及到美國的現實。

#### 台灣更有機會參與氣候公約

這份協議對台灣來說也深具意義，林子倫表示，巴黎協議中有許多地方對城市的角色有所著墨，雖然國際社會在 2007 年就開始倡議要有「城市與次國家體系」的角色，但「這次是最明確的一次」。也讓城市有機會以更實質的方式參與全球減量行動。

而除了城市之外，第 118~122、第 134~137 點決議之處，均提供「非締約方利害關係方」( non-party stakeholder ) 的參與，「這對台灣來講可能是一個參與的機會，未來台灣可以透過這個機制來登錄我們的減量行動和成果。」

綠色公民行動聯盟研究人員也指出，先前各方矚目的「國家自定預期貢獻」( INDC ) 最後確定用的詞是 NDC ( nationally determined contribution )，要求各國每五年要提送一次 NDC。這個頻率其實跟國內《溫室氣體減量與管理法》當中，國家減量方案的提送頻率規範是一致的，會是蠻好的國際規範與國內法銜接契機。

### 兼具公約約束力與國家自主性

回到巴黎協議來看，林子倫認為減量部分最大的成就，就是「國家自定預期貢獻」( INDC，編按：最終版改為 NDC ) 的提出，最後共有 185 個國家提出，讓這麼多國家都上了談判桌，這在一年前是很難想像的。

林子倫指出，其特殊的地方在於，這次巴黎協議是一個具有法律約束力的決議，但有法律約束力的部分只及於機制和做法，減量目標則是以自願的方式提出，如果大家回想 UNFCCC 氣候變遷綱要公約的精神，原本就是要求工業國家的減量責任，美國之後一直想把發展中國家放進來，但這次透過 NDC 的機制，不必更動到公約本文，就產生「由下而上」減量目標。

不過，綠盟成員也質疑，這種方式的確是救了氣候協議，但是救不了地球，畢竟目前各國所提的減量目標就算落實，全球仍會增加攝氏 2.7~3.7°C。接下來幾年的國際氣候談判，戰場應該會聚焦在如何審核各國的 NDC，要求各國能履行承諾。

### 順了美國的意 也兼顧中國顏面

財務機制方面，這是第一次 COP 會議把每年一千億美元納入正式文本，不過年限則從 2020 年延後到 2025 年。目前仍在現場觀察的台灣青年氣候聯盟 ( TWYCC ) 則發現，其中並沒有規定資金援助的量化目標和時間表。

林子倫認為，整體來看，美國取得大部分他們所堅持的原則，而中國顏面也受到照顧。例如美國所堅持的「可量測、可申報與可驗證框架」( measurable, reportable and verifiable，簡稱 MRV )，一直受到中國反對；最終的妥協版本則是「透明化的能力建構倡議」( capacity building initiative for transparency )，這是一個重要的機制；這樣的字眼沒有那麼強勢，而是透過能力建構來做透明化，也兼顧中國的面子。

就他來看，一直是協商焦點的「損失與損害」( loss and damage )，本次沒有太大的進展，一方面也是這部分在當初華沙 COP 會議提出的時候，就已經是很大的進展，後來難有進步的空間。另一方面，美國堅持的「無涉責任與賠償 ( liability and compensation )」正式納入文本 ( 第 52 點決議 )，可看出美國用意之深。

綠盟分析，這是因為美國擔心國內企業會因為這樣的條文，被遭受極端事件侵襲的國家控告。TWYCC 對此批評，「對脆弱國家來說非常不利！」

林子倫也說，把限制升溫 1.5°C 放入長程目標，以及把人權、原住民和婦女的參與都首次寫進協議，算是 COP 會議一個小進展。不過，有關每 5 年檢視一次的部分，原本「每五年之後還要更強化」的字眼拿掉了，較原來的草案弱化。

### 調適、韌性與 NDC 要求 台灣應借鏡

另外，綠盟也分析，值得注意的是，巴黎協議第四條宣示全球應該在本世紀後葉達到碳中和。而「韌性」(resilience) 一詞在條文本文出現了六次，哥本哈根協定時只有一次；「氣候韌性發展」(climate-resilient development) 一詞也正式納入，明白指出「套過經濟多元化 (economic diversification) 和自然資源永續經營等方式，建構社會經濟與生態系的韌性」，值得國人以此精神重新審視我國 2012 年通過的「國家氣候變遷調適綱領」。

巴黎協議要求各國的 NDC 必須要符合「環境完整性」(environmental integrity) 和透明度 (transparency)；對此，綠盟批評，台灣提出 INDC 的過程中只有行政院會與環保署簡報。相較於日本六月就先提出初稿進行公共諮詢，智利與泰國更是舉辦了多場區域公聽會，蒐集公眾意見，台灣此次 INDC 在研擬程序上，該視為錯誤示範。

### ○〈巴黎「COP21 氣候方案大展」 高雄那瑪夏小學也參展〉

1、媒體：聯合新聞網

2、記者：侯俐安

3、新聞連結：<http://udn.com/news/story/6809/1363844-巴黎「COP21 氣候方案大展」-高雄那瑪夏小學也參展>

4、內文：

巴黎氣候峰會進入第二周，談判主會場受到全球矚目，位在巴黎市中心的大皇宮也正舉辦「COP21 氣候方案大展」，台灣莫拉克風災後，在高雄那瑪夏重建的民權國小也參展，為台灣爭光。

有別於主會場在巴黎郊區，大皇宮位於巴黎市中心，在香榭利舍大道及塞納河之間，緊臨最近剛開幕的耶誕市集，「COP21 氣候方案大展」有超過 200 個合作夥伴參加，

包括各類機構協會、學術界、中小企業及地方政府，在展覽中向全球呈現各式各樣的氣候解決方案，現場也有駐場藝術家、互動區及氣候演唱會。台灣有台達集團及 Gogoro 兩家企業參展。

台達展區「綠築跡 - 台達綠建築展」，展出台達十年來在海內外興建的 21 棟綠建築，並在展場中打造「縮小版」的民權國小圖書館，七公尺高的身形，比所有攤位高出一截；參觀者「在綠建築裡看綠建築」，不少歐洲企業表達合作意願，更吸引許多巴黎大人小孩的目光，一名大陸媒體在現場直播也直說「好感動」。

另外也有互動遊戲讓民眾選擇政治家、家庭主婦等六種身分可以做的減碳方式。台達電子文教基金會執行長郭珊珊說，巴黎人覺得最有意思的是東方元素與綠建築結合，書法家董陽孜為展揮毫的「花、蟲、石」三字，在動畫中化身為不同的建築亮點也很吸引各國民眾。

巴黎時間 7 日下午台達舉辦國際記者會，台達創辦人鄭崇華、董事長海英俊與前進巴黎總策畫台達文教基金會執行長郭珊珊出席。鄭崇華表示，科學家的研究證實，「環境衝擊是人類造成的」，人類必須付諸行動。海英俊則說，降低溫度最有效的方式之一就是高效的節能產品、成品也最低。

今年巴黎峰會全球矚目，各國的政府和民間機構擠破頭想參與周邊會議，台達集團今年能取得周邊會議主辦權、在大皇宮參展，整整努力了八年。

## ○〈全球升溫逾 1.5 度 台灣友邦恐受重創〉

1、媒體：中央通訊社

2、記者：曾依璇

3、新聞連結：<http://www.cna.com.tw/news/firstnews/201512130012-1.aspx>

4、內文：

當多數國家把世紀末的全球平均升溫控制在攝氏 2 度以內當做減碳目標時，好幾個島國聯合疾呼，不必等到 2 度，升溫 1.5 度就足以危及他們的生存，而這些國家大多都是台灣的友邦。

今天正式通過的巴黎協議尊重他們的意見，把升溫控制在 2 度以內、努力朝 1.5 度邁進列為目標，即使明知很難達成。

這些強烈要求協議納入 1.5 度的國家包括吐瓦魯、馬紹爾群島、諾魯、吉里巴斯、索羅門群島、帛琉等，都是台灣的邦交國。

根據聯合國政府間氣候變遷問題小組 (IPCC) 去年 11 月的估算，在人類什麼都不做、暖化演變到最糟的情況下，到世紀末的 2100 年，海平面會比 1986 到 2005 年上升 98 公分，也就是將近一公尺。這一公尺，對絕大多數生活在大陸或高地的人沒有立即而明顯的影響，對島國來說卻是生死存亡的刻度，尤其台灣的太平洋友邦馬紹爾群島，多數島嶼的海拔只有 2 公尺。

根據太平洋氣候變遷科學計畫 (Pacific Climate Change Science Program) 針對帛琉做的報告，帛琉周圍的海平面自 1993 年以來，每年約上升 0.9 公分，看起來不多，但已比全球平均的 0.28 到 0.36 公分多出數倍，而且會越漸惡化。

若全球碳排放量不減，到了 2030 年，恐怕帛琉的海平面每年將升高 4 到 15 公分，暴風威力也會增強，提高淹沒海岸的機率。

位於加勒比海的友邦聖露西亞，是個以美麗沙灘聞名的島國，若氣候持續暖化，海邊的度假中心將成水鄉澤國，人民賴以為生的觀光業和漁業都會成為泡影。

非營利組織「拯救加勒比」(Caribsave) 與聯合國開發計畫署 (UNDP) 於 2010 年發布的「氣候變遷損害量化及強度」報告指出，若海平面再升高一公尺，加勒比海共同體 (CARICOM) 的 15 個成員國將有超過 11 萬人被迫遷徙，包括聖克里斯多福及尼維斯、聖露西亞、海地、貝里斯、聖文森等。

一公尺的差異，將讓加勒比海地區不僅有 149 個度假中心損毀，機場、港口等建設將遭破壞，農地和道路被淹沒，長遠來看，還會演變成水質鹽化和食物短缺，成為不折不扣的存活問題。

這些最弱勢又面臨最迫切氣候危機的國家，都與台灣有正式外交關係，若過去台灣對友邦的援助集中在建設和農業上，未來有責任提供更多能讓這些島國適應氣候的協助。

## ○〈巴黎峰會晚宴 外交部：未拒台灣與會者〉

1、媒體：聯合新聞網

2、記者：中央社記者

3、新聞連結：<http://udn.com/news/story/1/1369820-巴黎峰會晚宴-外交部：未拒台灣與會者>

4、內文：

外交部今天表示，駐法國代表處 12 月 7 日宴請參與聯合國巴黎氣候峰會與會人員，絕無出席者被拒門外情事。

平面媒體今天報導，今年巴黎峰會舉辦期間許多學者及民間組織與外交部早有聯繫，也都得知晚宴消息，期待出席、交換情報，但台灣青年氣候聯盟、婦權會及多位學者等，都因不在名單上一開始被拒於門外。

外交部發言人王珮玲今天表示，12 月 7 日駐法國代表張銘忠代表外交部長林永樂宴請參與聯合國氣候變化綱要公約（UNFCCC）締約方年度會議（COP）與會代表；邀請對象為政府人員、立法委員及助理、地方政府代表、NGO 組織、企業及新聞媒體人員，歡迎大家盡量參加。

其中台大教授林子倫及其他數位教授與同多位年輕學生與宴，代表處表示歡迎，共加開 3 桌，參加人數高達 140 人。環科工程、向陽優能等企業也獲邀出席，絕無被拒門外之情事。

王珮玲指出，今年會議在環保署長魏國彥領導，與相關國家合作之外，台北市、高雄、新北市等 6 都也派員出席「國際地方政府環境行動委員會（ICLEI）」會議。

期間 ICLEI 發表減碳達標城市名單，一度將 6 都和中國大陸深圳同列於大中華地區項下，經外交部與 6 都代表合作努力積極交涉，ICLEI 同意將 6 都改置 Chinese Taipei 項下，顯示中央與地方通力合作，共同維護國家尊嚴及地方政府與會權益，絕無所稱「中央與地方脫勾」現象。

她強調，外交部及環保署多年來均與國內 NGO 合作，共同參與 UNFCCC 各屆年會，12 月 8 日魏國彥應邀參加婦權基金會在巴黎會場研討會上的開幕致詞者，這是中央與民間在此次巴黎會議分進合擊，共同努力重要例證

## ○〈法媒報導台灣 在聯合國氣候大會被遺忘〉

1、媒體：中央通訊社

2、記者：曾依璇

3、新聞連結：<https://tw.news.yahoo.com/法媒報導台灣在聯合國氣候大會被遺忘-014512949.html>

4、內文:

聯合國氣候大會正在巴黎舉行，法國「費加洛報」以全版介紹台灣，這個溫室氣體排放量占全球 1% 的島國雖提出自主減量目標，但受限於中國大陸阻撓而被排拒於大會之外。

聯合國氣候變化綱要公約第 21 次締約方大會 ( Cop21 ) 正在巴黎舉行，費加洛報 ( Le Figaro ) 記者維伊 ( Tristan Vey ) 在今天出刊的 Cop21 專刊中，以「台灣，氣候談判中的被遺忘者」為題做全版報導。

文章一開頭就把台中火力發電廠與鄰近的太陽光電場做對照，表示這兩個相鄰的場區說明了台灣對抗暖化的矛盾態度，有如一個充滿善意卻笨拙的人，台灣所排放的溫室氣體約占全球總量 1%，只比法國少一點。

台灣也意識到了問題，今年通過溫室氣體減量法，目標於 2050 年之前把溫室氣體排放量減到 2005 年標準的一半，並提出自主減排貢獻 ( INDC )，也就是於 2030 年之前減排到 2005 年的 20%。

文章也指出，台灣此舉並非沒有意義，卻因中國大陸阻礙而無法參與氣候大會，實質上等同被排拒在外。

不過台灣還是找到機會，以氣候議題和所採取的措施來吸引國際社會支持，邀請法國媒體前去訪問也有其用意。

台灣的乾旱和風災越趨極端，氣候變遷的威脅對台灣人來說並不抽象，而是經常發生的事實；此外，台灣的能源需求有 90% 仰賴石化能源，8% 來自核能，發展再生能源是個減少仰賴進口的好機會，因此台灣推出「陽光屋頂百萬座」和「千架海陸風力機」計畫。

但文章表示，就算這兩個計畫實現，也還是不足以取代 3 座核能發電廠；報導引述經濟部能源局組長翁素真的說法，她表示，要達到減排目標，必須減少耗能，例如採用發光二極體 ( LED ) 照明或限制空調。

記者也訪問了德國波茨坦氣候影響研究中心 ( Potsdam Institute for Climate Impact Research ) 所長謝倫胡柏 ( Hans Joachim Schellnhuber )，他認為台灣的目標很具挑戰，但是可以達成的，尤其在能源效率上還有很大改善空間。

台灣的工業技術研究院發展碳捕捉技術，已落成第一座鈣迴路二氧化碳捕獲先導型試驗廠，第 2 座可能於 2018 年落成；計畫主管歐陽湘在報導中說，盼於 2020 年取得商業化技術，且他認為台灣能受惠於這個技術，減少 20%的碳排放。

文章也指出，台灣和其他地方一樣，缺乏針對碳排放的資金限制，這阻礙了綠色科技發展，台灣希望亞洲設立碳市場，但將非常複雜。

## 二、電視媒體報導



原視：2015-12-21 聯合國氣遷會議 原住民族展館深度探討

<http://titv.ipcf.org.tw/news-17680>



原視：2015-12-22 聚焦氣遷議題 女性發聲分享經驗

<https://www.youtube.com/watch?v=vZPQprK639g>



原視：2015-12-23 聯合國氣遷會性別日 女性發聲提建言觀看次數

<http://titv.ipcf.org.tw/news-17733>



原視：2015-12-24 亞洲原民探討氣遷 政府加強災變能力觀看次數

<http://titv.ipcf.org.tw/news-17766>



原視：2015-12-25 萬納度社會凝聚力強 災後快速重建觀看次數

<http://titv.ipcf.org.tw/news-17794>



原視：【預告 LiMA 新聞世界第 104 集】巴黎協議所遺忘的原權

<https://www.youtube.com/watch?v=6lcm5xVR-RE>

播出日期：2015 年 1 月 1 日 21:00-22:00